

## 695 / 795 / 1095 / 1595 / Mark IV / Mark V / Mark VII / Mark X Elektromos, levegő nélküli festékszórók

333371C

HU

**Építészeti bevonatok és festékek hordozható eszközzel történő levegő nélküli felhordására. Kizárólag professzionális használatra. Európában nem engedélyezett a használata robbanékony légterű helyeken.**

3300 psi (227 bar, 22,7 MPa) Maximális üzemi nyomás



### FONTOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

Olvassa el a kézikönyvben szereplő valamennyi figyelmeztetést és utasítást. Őrizze meg az útmutatót.

#### Kapcsolódó gépkönyvek:



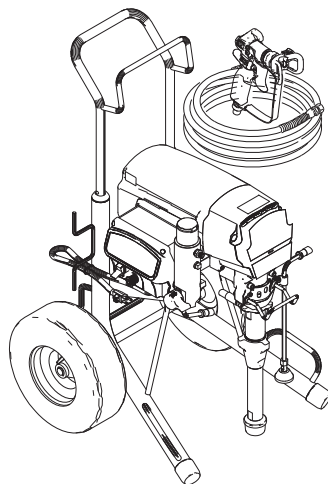
332918  
333281



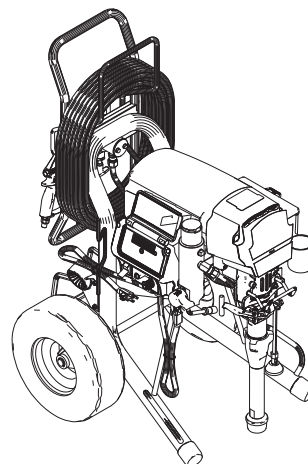
309495  
308491  
311861  
311254



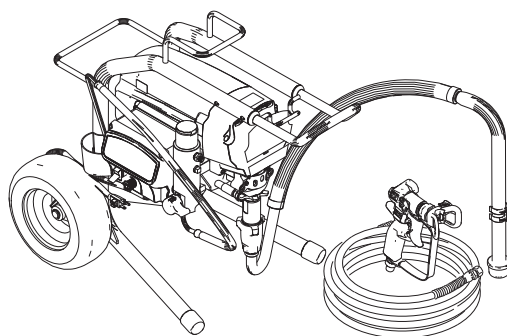
333028  
332922



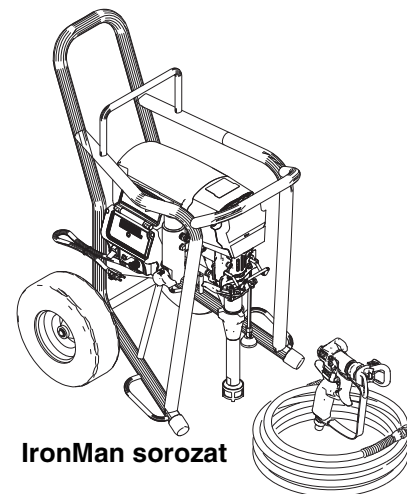
Standard Hi-Boy sorozat



ProContractor sorozat



Standard Lo-Boy sorozat



IronMan sorozat

ti22882a

# Tartalomjegyzék

<b>Modellek</b> .....	<b>3</b>	<b>Gyorsöblítés</b> .....	<b>17</b>
UltraMax II, Ultimate Max II modellek: .....	3	(kizárólag a ProContractor és az IronMan modelleknél) .....	17
TexSpray modellek: .....	4	<b>WatchDog™ védelmi rendszer</b> .....	<b>17</b>
<b>Figyelmeztetések</b> .....	<b>5</b>	(kizárólag a ProContractor és az IronMan modelleknél) .....	17
<b>Alkatrészek azonosítása</b> .....	<b>8</b>	<b>ProGuard</b> .....	<b>18</b>
695 / 795 / 1095 / 1595 / Mark IV / Mark V / Mark VII / Mark X		Standard modellek .....	18
Standard modellek: .....	8	ProContractor és IronMan modellek .....	18
695 / 795 / 1095 / 1595 Mark IV / Mark V / Mark VII / Mark X ProContractor modellek: .....	9	<b>Tömlőtekercs</b> .....	<b>19</b>
1095 / 1595 / Mark V IronMan modellek: .....	10	(Csak a ProContractor modelleknél) .....	19
<b>Földelés</b> .....	<b>11</b>	<b>Digitális követőrendszer</b> .....	<b>20</b>
Villamosenergia-szükséglet .....	11	(kizárólag a ProContractor és az IronMan modelleknél) .....	20
Hosszabbítóvezetékek .....	11	Főmenü .....	20
Tartályok .....	12	Kijelzett mértékegységek megváltoztatása .....	20
<b>10/16 A-es kapcsoló</b> .....	<b>12</b>	Feladat során használt gallonszám .....	20
<b>15/20 A-es kapcsoló</b> .....	<b>12</b>	Készülék élettartama során használt gallonszám .....	20
<b>Nyomásmentesítési eljárás</b> .....	<b>13</b>	Másodlagos menü – tárolt adatok .....	21
<b>Üzembe helyezés</b> .....	<b>14</b>	<b>Tisztítás</b> .....	<b>22</b>
<b>Indítás</b> .....	<b>15</b>	<b>Hibaelhárítás</b> .....	<b>24</b>
.....	15	Mechanika/folyadékáram .....	24
<b>A szórófej csapjának a felszerelése</b> .....	<b>16</b>	Elektromosság .....	27
<b>Szórás</b> .....	<b>16</b>	<b>Műszaki adatok</b> .....	<b>36</b>
<b>Elzáródott szórófej takarítása</b> .....	<b>16</b>	<b>Standard Graco garancia</b> .....	<b>44</b>

# Modellek

## UltraMax II, Ultimate Max II modellek:

695 UltraMax, Standard, ProContractor, IronMan modellek					
Modell	Feszültség	Standard Hi-Boy	Standard Lo-Boy	ProContractor	IronMan
16W892	120	✓			
16W893	120		✓		
16W894	120			✓	
826177	120	✓			
826178	120		✓		
826179	120			✓	
16X656	230	✓			
16X657	230	✓			
16X658	120	✓			
16X659	120	✓			
16X660	230	✓			
16X811	120		✓		
16X812	230		✓		
16Y635	230			✓	
16Y637	230			✓	
16Y638	120			✓	
16Y639	230			✓	
795 UltraMax, Standard, ProContractor, IronMan modellek					
16W895	120	✓			
16W896	120			✓	
826180	120	✓			
826181	120			✓	
16X813	230		✓		
16X870	230	✓			
16X871	230	✓			
16X872	120	✓			
16X873	230	✓			
16Y895	230			✓	
16Y896	230			✓	
16Y897	230			✓	
16Y898	120			✓	
16Y899	120			✓	
1095 UltraMax, Standard, ProContractor, IronMan modellek					
16W899	120	✓			
16W900	120			✓	
16W901	120				✓
826182	120	✓			
826183	120			✓	
826184	120				✓
16X874	230	✓			
16X875	230	✓			
16X881	230	✓			
16X882	120	✓			
16Y829	230			✓	
16Y830	230			✓	
16Y831	120			✓	
16Y832	230			✓	
16Y833	120			✓	
16Y869	230				✓
16Y871	230				✓

1595 UltraMax, Standard, ProContractor, IronMan modellek					
Modell	Feszültség	Standard Hi-Boy	Standard Lo-Boy	ProContractor	IronMan
16W902	120	✓			
16W903	120			✓	
16W907	120				✓
16W936	120	✓			
16W937	120			✓	
16W938	120				✓
826185	120	✓			
826186	120			✓	
826187	120				✓
826188	120	✓			
826189	120			✓	
826190	120				✓

## TexSpray modellek:

Mark IV / Mark V / Mark VII / Mark X Standard, ProContractor, IronMan modellek												
Típus száma	Modell	Feszültség	Standard Hi-Boy	Pro Contractor	IronMan	Flex Plus pisztoly	Kék textúra-szóró	HD inline textúra-szóró	9,5 mm x 15 m + 6,4 mm x 0,9 m hajlékony tömlő	9,5 mm x 30 m + 6,4 mm x 0,9 m hajlékony tömlő	12,7 mm x 15 m + 9,5 mm x 3,7 m hajlékony tömlő	12,7 mm x 30 m + 9,5 mm x 3,7 m hajlékony tömlő
16W897	Mark IV	120	✓			✓			✓			
16W898	Mark IV	120		✓		✓				✓		
16X953	Mark IV	230	✓			✓			✓			
16X954	Mark IV	230	✓			✓			✓			
16X956	Mark IV	230	✓			✓			✓			
16Y892	Mark IV	230		✓		✓				✓		
16Y893	Mark IV	230		✓		✓				✓		
16Y894	Mark IV	230		✓		✓				✓		
16W905	Mark V	120	✓				✓		✓			
16W906	Mark V	120		✓			✓			✓		
16W939	Mark V	120	✓				✓		✓			
16W940	Mark V	120		✓			✓			✓		
16X944	Mark V	230	✓				✓		✓			
16X947	Mark V	120			✓		✓			✓		
16X965	Mark V	230	✓				✓		✓			
16X966	Mark V	120	✓				✓		✓			
16X967	Mark V	230	✓				✓		✓			
16Y533	Mark V	120			✓		✓			✓		
16Y864	Mark V	230		✓			✓			✓		
16Y865	Mark V	230		✓			✓			✓		
16Y866	Mark V	120		✓			✓			✓		
16Y867	Mark V	230		✓			✓			✓		
16Y868	Mark V	120		✓			✓			✓		
16Y872	Mark V	230			✓		✓			✓		
16Y874	Mark V	230			✓		✓			✓		
16Y763	Mark VII	230	✓					✓			✓	
16Y919	Mark VII	230	✓					✓			✓	
16Y920	Mark VII	230		✓				✓				✓
16Y921	Mark VII	230		✓				✓				✓
16W908	Mark X	230	✓					✓			✓	
16X099	Mark X	230		✓				✓				✓
16Y534	Mark X	230	✓					✓			✓	
16Y535	Mark X	230	✓					✓			✓	
16Y536	Mark X	230	✓					✓			✓	
16Y910	Mark X	230		✓				✓				✓
16Y912	Mark X	230		✓				✓				✓
16Y913	Mark X	230		✓				✓				✓

# Figyelmeztetések

A következő figyelmeztetések a készülék beállítására, használatára, karbantartására és javítására vonatkoznak. A használati utasításban a felkiáltójel a figyelem felhívást szolgálja, a veszélyt jelző tábla pedig a jellegzetes kockázatokra utal. Amikor ezeket a szimbólumokat látja a kézikönyvben vagy a figyelmeztetőcímkéken, tanulmányozza a következő utasításokat. A jelen fejezetben nem tárgyalt termék-specifikus veszély- és figyelmeztető szimbólumokkal is találkozhat a kézikönyvben, a megfelelő helyeken.

## FIGYELMEZTETÉS



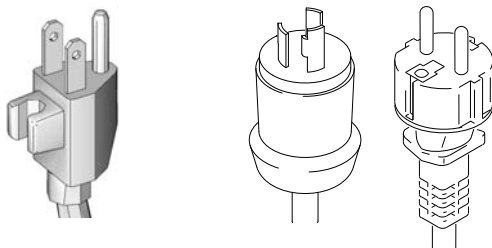
### FÖLDELÉS

Ezt a terméket földelni kell. Elektromos rövidzárlat esetén a földelés biztosítja az elektromos áram elvezetését, ezáltal csökkenti az áramütés veszélyét. Ez a termék földelővezetékekkel ellátott kábellel és megfelelően földelt csatlakozódugóval van felszerelve. A csatlakozódugót helyesen felszerelt és a vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően földelt fali csatlakozóaljzatba kell csatlakoztatni.

- A helytelenül felszerelt földelt dugó növeli az áramütés kockázatát.
- Ha a kábel vagy a dugó javításra vagy cserére szorul, akkor a földelővezetéket egyik lapos csatlakozóvéghez sem szabad csatlakoztatni.
- A földelővezeték a zöld vagy sárgán sávós zöld színű külső szigeteléssel ellátott vezeték.
- Ha nem érti pontosan a földelésre vonatkozó utasításokat, vagy nem tudja, hogy a termék megfelelően van-e földelve, akkor ellenőriztesse szakképzett villanszerelővel vagy szerviztechnikussal.
- Ne módosítsa a kapott dugót. Ha nem illeszkedik az aljzathoz, akkor szakképzett villanszerelővel szereltesse fel a megfelelő aljzatot.
- Ez a termék 120 vagy 230 V névleges feszültségű árammal működtethető, és az alábbi ábrán látható dugóhoz hasonló földelt dugóval van ellátva.

120 V Egyesült Államok

230 V



- Csak olyan aljzathoz csatlakoztassa a terméket, amelynek elrendezése megfelel a dugó csatlakozóinak.
- A terméket nem szabad adapterrel használni.

Hosszabbítóvezetékek:

- Csak 3 vezetékű, földelt csatlakozójú hosszabbítót használjon, amelynek dugaszolóaljzataihoz csatlakoztatható a termék dugója.
- Győződjön meg róla, hogy a hosszabbító nem sérült. Ha hosszabbítóra van szükség, akkor legalább 12 AWG (2,5 mm) minősítésűt kell alkalmazni, amely alkalmas a termék által felvett áram vezetésére.
- Az alulméretezett vezeték a hálózati feszültség esését, a teljesítmény csökkenését és a berendezés túlmelegedését okozhatja.

# ⚠ FIGYELMEZTETÉS



## TŰZ- ÉS ROBBANÁSVESZÉLY

A robbanásveszélyes gőzök – úgymint az oldószerből és festékekből eredő gőzök – gyulladást vagy robbanást idézhetnek elő a munkavégzés helyén. A tűz és robbanás elkerülése érdekében a következőket kell tenni:

- Gyúlékony vagy éghető anyagot ne fújjon nyílt láng vagy egyéb tűzforrás, például cigaretta, motor és elektromos berendezések közelében.
- A berendezésen áthaladó festék vagy oldószer statikus elektromosságot hozhat létre. Festék- vagy oldószergőzök jelenlétében az elektrosztatikusság robbanást vagy tüzet okozhat. A szórórendszer minden alkatrészét, beleértve a szivattyút, a tömlőszerelvényt, a szórópisztolyt és a szóróban és körülötte lévő tárgyakat, megfelelő földeléssel kell védeni a statikus kisüléssel és a szikrákkal szemben. Használjon Graco vezető vagy földelt nagynyomású levegő nélküli festékszóró tömlőket.
- Ellenőrizze, hogy minden tároló- és gyűjtőrendszer földelve legyen a statikus kisülés megelőzése érdekében. Csak antistatikus vagy vezetőképes tartálybélést használjon.
- A berendezést földelt dugaszolóaljzathoz csatlakoztassa, és földelt hosszabbítókábelt használjon. Ne használjon feszültségátalakítót.
- Ne használjon halogénezett szénhidrogéneket tartalmazó festéket vagy oldószert.
- Biztosítson megfelelő szellőztetést a munkavégzés helyén. Biztosítson megfelelő friss levegőáramlást a munkavégzés helyén. A szivattyúegységet jól szellőzött helyen kell tartani. Ne szórjon festéket a szivattyúegységre.
- A munkavégzési területen tilos a dohányzás.
- A munkavégzés területén ne kapcsoljon be motorokat, villanykapcsolókat vagy hasonló szikrát létrehozó berendezéseket.
- Tartsa tisztán a munkavégzés helyét és távolítsa el a festék-, illetve oldószerdobozokat, rongyhulladékokat vagy egyéb gyúlékony anyagokat.
- Legyen tisztában a porlasztott festékek és oldószerek összetételével. Olvassa el a festékekhez, illetve oldószerekhez mellékelt összes termékbiztonsági adatlapot (MSDS). Tartsa be a festék, illetve az oldószer gyártójának biztonságra vonatkozó utasításait.
- Tartson kéznél egy működőképes tűzoltó-berendezést.
- A szórópisztoly gyújtószikrát hoz létre. Ezért amikor gyúlékony folyadék található mellette, illetve ilyen anyagot használnak a közelben öblítésre vagy tisztításra, a festékszórót tartsa legalább 20 lábnyi (6 m) távolságra a robbanásveszélyes gőzöktől.













## BŐRBE LÖVELLÉS VESZÉLYE

A magasnyomású kilövellt sugár toxinokat lövellhet testébe, súlyos sérüléseket okozva. Bőrbe lövellés esetén **azonnal kérjen sebészeti kezelést.**

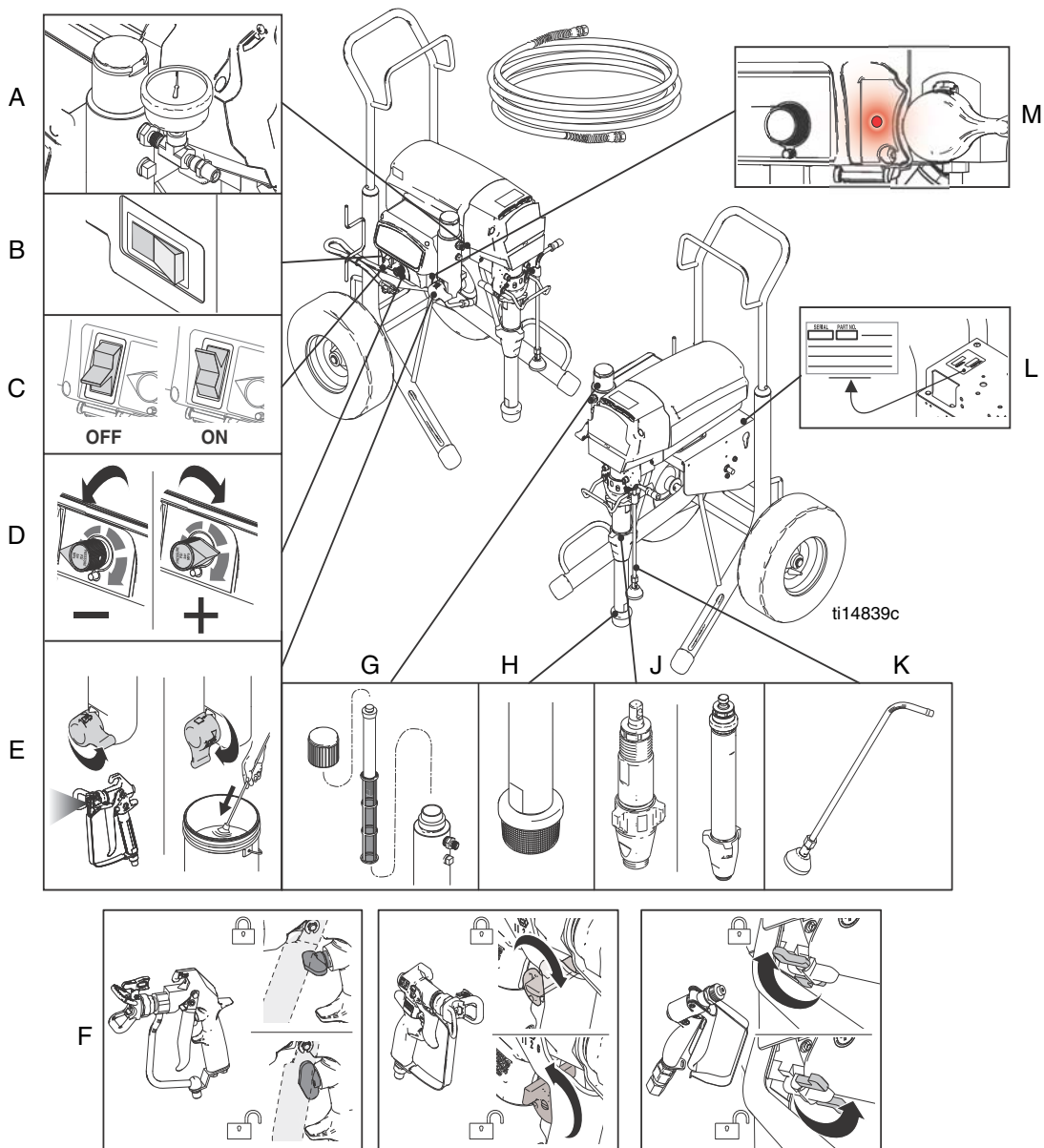
- Ne fordítsa a pisztolyt emberek vagy háziállatok irányába.
- Tartsa távol kezeit és testét a kilövellő sugártól. Ne próbálja, például, testrészeivel bedugni az esetleges lyukakat.
- Mindig használja a szórófejevédőt. Ne porlasszon felszerelt szórófejevédő nélkül.
- Használjon Graco szórófejeket.
- A szórófejek tisztításakor és cseréjekor legyen figyelmes. Ha a szórófej használat közben eldugul, kövesse a **Nyomásmentesítési eljárás** utasításait a berendezés kikapcsolásához és nyomásmentesítéséhez, mielőtt kisserelné a szórófejet tisztításhoz.
- Ne hagyja a feszültség vagy nyomás alatt lévő berendezést felügyelet nélkül. Ha nem használja a berendezést, kapcsolja ki és kövesse a **Nyomásmentesítési eljárás** utasításait.
- Ellenőrizze a tömlőket és az alkatrészek állapotát. A sérült tömlőket és alkatrészeket cserélje ki.
- Ez a rendszer 3300 psi (227 bar, 22,7 MPa) nyomás előállítására képes. Legalább 3300 psi (227 bar, 22,7 MPa) névleges nyomásra tervezett Graco cserealkatrészeket és tartozékokat használjon.
- Ha nem használja a porlasztót, biztosítsa az indítószerkezetet. Ellenőrizze a biztosítószerkezet megfelelő működését.
- Bekapcsolás előtt ellenőrizze a csatlakozásokat.
- Tanulja meg gyorsan kikapcsolni és nyomásmentesíteni a berendezést. Alaposan tanulja meg a vezérlők funkcióit.

# ⚠ FIGYELMEZTETÉS

   	<p><b>A NEM RENDELTETÉSSZERŰ HASZNÁLATBÓL EREDŐ VESZÉLYEK</b></p> <p>A nem rendeltetésszerű használat halált vagy súlyos sérüléseket okozhat.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Festés közben mindig viseljen megfelelő védőkesztyűt, szemvédőt és légzőkészüléket vagy védőmaszkot.</li> <li>• Ne használja a berendezést gyerekek közelében. Tartsa távol a gyerekeket a berendezéstől.</li> <li>• Ne hajoljon ki túlzottan és ne álljon instabil felületen. Minden pillanatban biztosítsa a megfelelő testtartást és egyensúlyt.</li> <li>• Legyen éber és figyeljen oda festés közben.</li> <li>• Ne hagyja a feszültség vagy nyomás alatt lévő berendezést felügyelet nélkül. Ha nem használja a berendezést, kapcsolja ki és kövesse a <b>Nyomásmentesítési eljárás</b> utasításait.</li> <li>• Ne használja a készüléket, ha fáradt vagy gyógyszerek, illetve alkohol hatása alatt áll.</li> <li>• A gázcsöveket ne görbítse el és ne hajlítsa egymásra.</li> <li>• Ne használja a tömlőt a Graco által meghatározott értékeknél magasabb hőmérsékleten vagy nyomáson.</li> <li>• Ne húzza és ne emelje fel a készüléket a tömlőnél fogva.</li> <li>• Ne használja a berendezést 25 lábnál (7,6 m) rövidebb tömlővel.</li> <li>• A berendezésen tilos módosítást vagy változtatást végrehajtani. Bármilyen módosítás érvénytelenítheti a hatósági engedélyeket, és veszélyes helyzeteket hozhat létre.</li> <li>• Győződjön meg róla, hogy minden berendezés műszaki jellemzői megfelelnek annak a környezetnek, amelyben használja.</li> </ul>
  	<p><b>ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE</b></p> <p>Ezt a berendezést földelni kell. A nem megfelelő földelés, összeszerelés, illetve használat áramütéshez vezethet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Javítás előtt kapcsolja ki a gépet, a hálózati csatlakozókábelt pedig húzza ki az aljzatból.</li> <li>• Kizárólag földelt aljzatba dugja.</li> <li>• Kizárólag 3-eres hosszabbító kábelt használjon.</li> <li>• Ellenőrizze, hogy a táp- és a hosszabbítókábelben épek-e a földelés csatlakozóvillái.</li> <li>• Ne tegye ki esőnek. Ne tárolja a szabadban.</li> <li>• A nagy kapacitású kondenzátoros egységek javítása előtt az áramtalanítás után várjon öt perctet.</li> </ul>
	<p><b>TÚLNYOMÁSOS ALUMÍNIUM ALKATRÉSZEK HASZNÁLATÁBÓL EREDŐ VESZÉLYEK</b></p> <p>A nyomás alatti berendezésekben használt alumíniummal inkompatibilis folyadékok használata kémiai reakciókat indíthat be és a berendezés károsodását okozhatja. Ha nem tartja be ezt a figyelmeztetést halál, súlyos sérülések és anyagi károk veszélye áll fenn.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Ne használjon 1,1,1-triklóretánt, metilén-kloridot vagy egyéb halogénezett szerves oldószert vagy ilyen oldószert tartalmazó folyadékokat.</li> <li>• További folyadékok is tartalmazhatnak olyan vegyi anyagokat, amelyek reakcióba léphetnek az alumíniummal. A kompatibilitás ellenőrzése érdekében vegye fel a kapcsolatot a kérdéses anyag forgalmazójával.</li> </ul>
 	<p><b>MOZGÓ ALKATRÉSZEKKEL KAPCSOLATOS VESZÉLYEK</b></p> <p>A mozgó alkatrészek becsíphetik, illetve akár el vagy le is vágthatják az ujjakat és egyéb testrészeket.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tartson biztonságos távolságot a mozgó alkatrészekről.</li> <li>• Tilos a berendezést védőelemek vagy borítók nélkül üzemeltetni.</li> <li>• A nyomás alatt lévő berendezés előzetes figyelmeztetés nélkül működésbe léphet. A berendezés ellenőrzése, mozgatása vagy javítása előtt hajtsa végre a <b>Nyomásmentesítési eljárás</b> fejezetében leírt műveleteket, és minden áramforrásról válassza le a berendezést.</li> </ul>
	<p><b>SZEMÉLYES VÉDŐFELSZERELÉSEK</b></p> <p>A súlyos sérülések (szemsérülés, mérgező gőzök belélegzése, égési sérülés, halláskárosodás) elkerülése érdekében, ha a gép működési területén belül tartózkodik, viseljen megfelelő védőfelszerelést. Ilyen védőfelszerelések a következők (a teljesség igénye nélkül):</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Védőszemüveg és fülvédő.</li> <li>• A folyadék- és oldószer-gyártó javaslatának megfelelő légzőkészülék, védőruházat és védőkesztyű.</li> </ul>

## Alkatrészek azonosítása

695 / 795 / 1095 / 1595 / Mark IV / Mark V / Mark VII / Mark X  
Standard modellek:

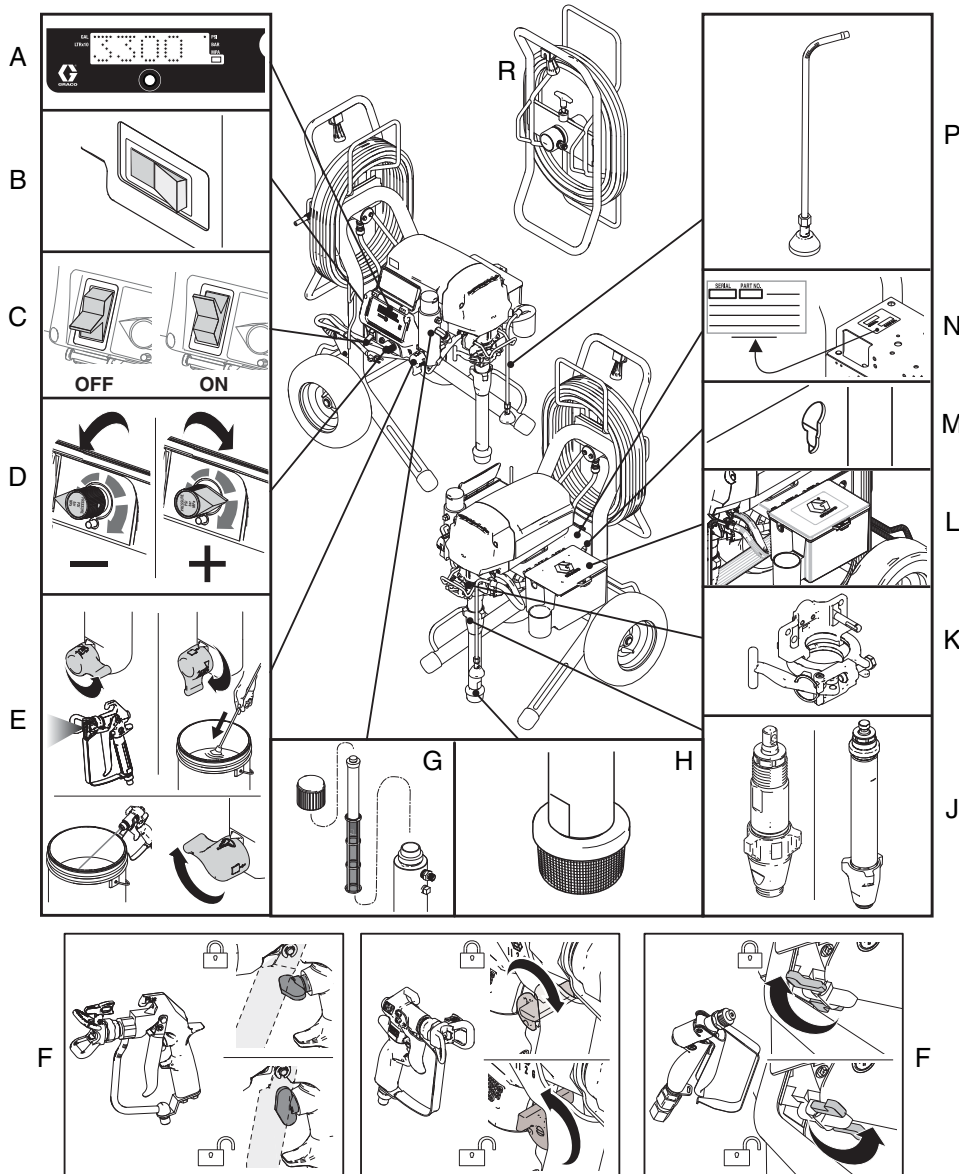


A	Nyomásmérő (nem minden típusnál)
B	A-es kapcsoló (nem minden típusnál)
C	ON/OFF (BE/KI) kapcsoló
D	Nyomákszabályzó
E	Töltő / Permetező szelep
F	Ravaszbiztosító

G	Szűrő
H	Durvaszűrő
J	Szivattyú
K	Üritőcső
L	Modell-/sorozatszám címke
M	ProGuard állapotjelző lámpa



## 695 / 795 / 1095 / 1595 Mark IV / Mark V / Mark VII / Mark X ProContractor modellek:

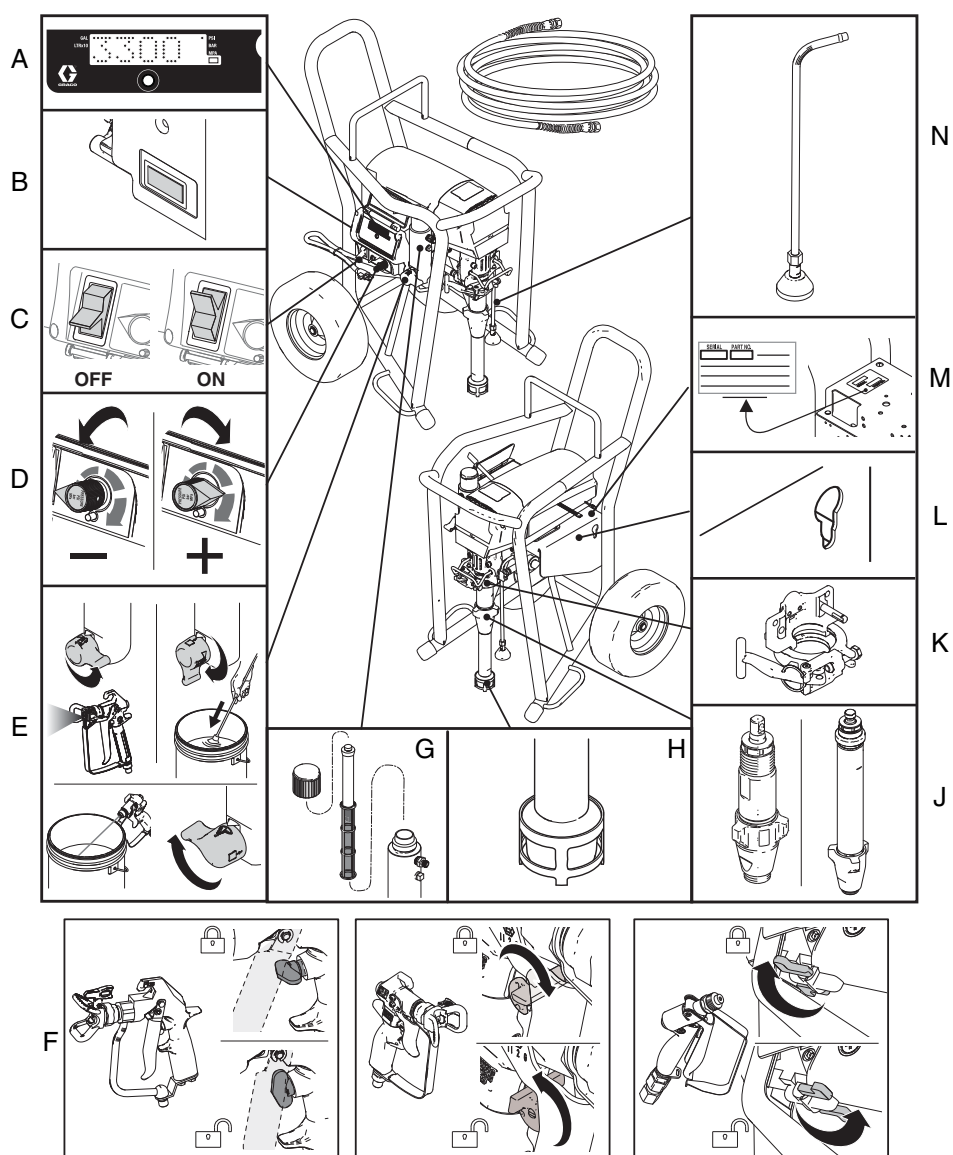


ti18239b

A	Smart Control 3.0 kijelző
B	A-es kapcsoló (nem minden típusnál)
C	ON/OFF (BE/KI) kapcsoló
D	Nyomásszabályzó
E	Szórás / Nyomás alá helyezés / Gyorsöblítés
F	Ravaszbiztosító
G	Szűrő
H	Durvaszűrő

J	Szivattyú
K	ProConnect™ II
L	Eszközdoboz
M	Vonórúd helye
N	Azonosító tábla
P	Ürítőcső
R	QuikReel

## 1095 / 1595 / Mark V IronMan modellek:







ti22935a

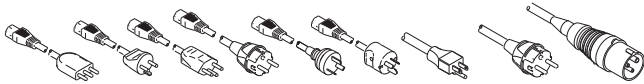
A	Smart Control 3.0 kijelző
B	A-es kapcsoló (nem minden típusnál)
C	ON/OFF (BE/KI) kapcsoló
D	Nyomásszabályzó
E	Szórás / Nyomás alá helyezés / Gyorsöblítés
F	Ravaszbiztosító
G	Szűrő

H	Durvaszűrő
J	Szivattyú
K	ProConnect™ II
L	Vonórúd helye
M	Azonosító tábla
N	Úritőcső

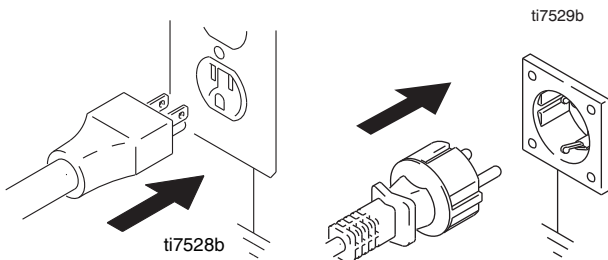
# Földelés

						
<p>A berendezést a statikus kisülés és elektromos áramütés kockázatának csökkentése érdekében földelni kell. Az elektromos és statikus kisülések hatására a gázok és gőzök meggyulladhatnak, illetve robbanhatnak. A helytelen földelés elektromos áramütést okozhat. A földelés vezetékét biztosít az elektromos áram elvezetéséhez.</p>						

A festékszóró gép vezetéke rendelkezik földelő huzallal és megfelelő földelési csatlakozóval. Tilos a festékszóró használata abban az esetben, ha megsérült az elektromos kábel földelése.



A csatlakozódugót helyesen felszerelt és a vonatkozó helyi előírásoknak megfelelően földelt fali csatlakozóaljzatba kell csatlakoztatni.



Ne módosítsa a csatlakozódugót! Ha a dugó nem illeszkedik a fali aljzatba, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz, és szereltesse fel egy földeléssel ellátott aljzatot. Nem szabad adaptert használni.

## Villamosenergia-szükséglet

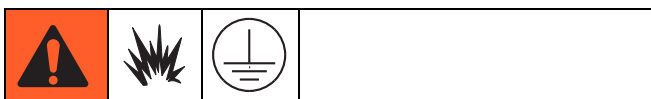
- A 100–120 V-on működő berendezések működtetéséhez 100–120 V-os, 50/60 Hz-es, 15 A-es, 1 fázisú váltóáram szükséges.
- A 230 V-os egységekhez 220–240 V~, 50/60 Hz, 10–16 A szükséges

## Hosszabbítóvezetékek

Csak ép földelési csatlakozóval rendelkező hosszabbító-vezeték használjon.

Amennyiben hosszabbítót kell igénybe vennie, legalább háromeres, 12 AWG keresztmetszetű (2,5 mm<sup>2</sup>-es) eszközt használjon. Hosszabb és vastagabb kábelek használata csökkenti a festékszóró teljesítményét.

## Tartályok



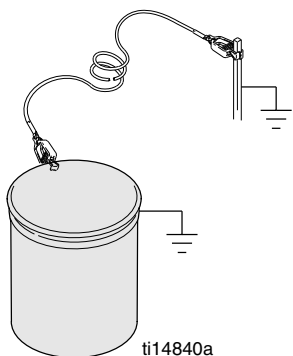
**Oldószeres és olajbázisú folyadékok:** a vonatkozó helyi előírások szerint járjon el. Kizárólag földelt felületen, pl. betonon álló fémvödört használjon.

Ne helyezze a vödört szigetelő felületre, pl. papírra vagy hullámpapírra, mert ezek megszakítják a földelést.



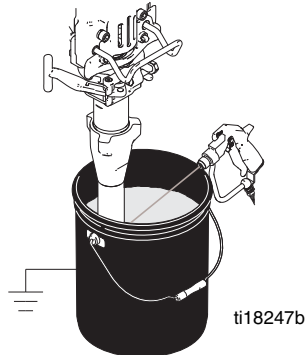
ti5850b

**A fémtartály földelése:** csatlakoztasson egy földelővezeték a vödörhöz úgy, hogy a vezeték egyik végét a vödörre, a másikat pedig valódi földeléshez csipteti.



ti14840a

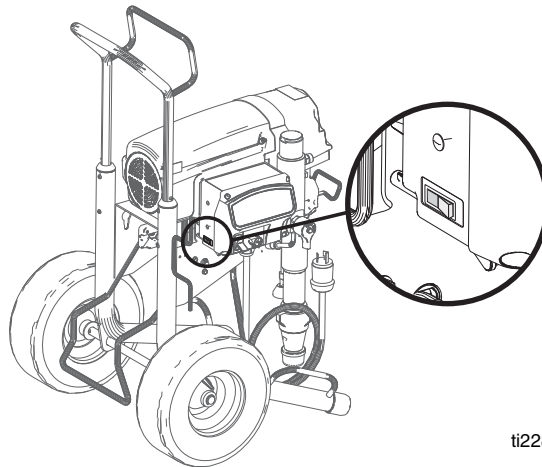
**A földelés folytonosságának fenntartása öblítés vagy nyomásmentesítés során:** nyomja a pisztoly fém részét szorosan egy földelt fémtartály falához. Nyomja meg a kioldóbillentyűt.



ti18247b

## 10/16 A-es kapcsoló

(A Mark VII és a Mark X típusú berendezések esetén)

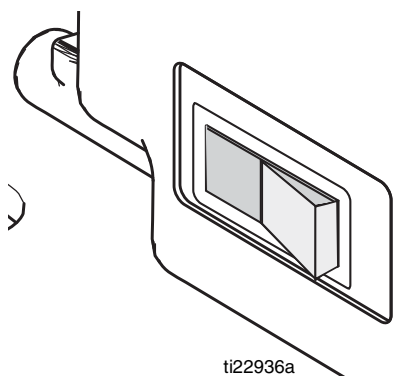


ti22874a

Válassza ki a 10A vagy 16A beállítást az áramkör névleges értéke alapján.

## 15/20 A-es kapcsoló

(A 120 V-os 1595, illetve a Mark V típusú berendezések esetén.)



ti22936a

Válassza ki a 15A vagy 20A beállítást az áramkör névleges értéke alapján.

# Nyomásmentesítési eljárás

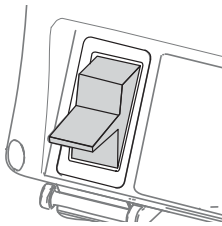


Amikor ezt a szimbólumot látja, kövesse a Nyomásmentesítési eljárás utasításait.

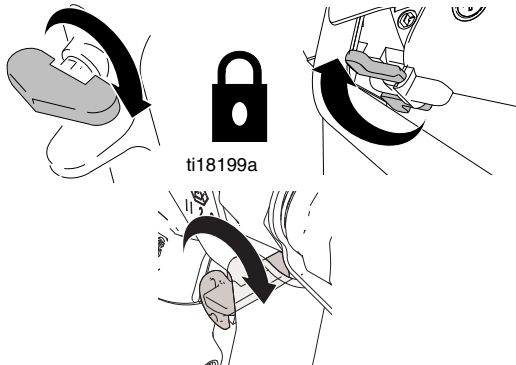


Ez a berendezés mindaddig nyomás alatt marad, amíg manuálisan nem nyomásmentesítik. A nyomás alatt lévő folyadék által okozott súlyos sérülések, például bőr alá fecskendezés, a folyadék kifröccsenése és a mozgó alkatrészek által okozott sérülések megelőzése érdekében mindig hajtsa végre a nyomásmentesítési eljárást, amikor abbahagyja a szórást, vagy amikor a berendezés tisztítására, ellenőrzésére vagy javítására készül.

1. Kapcsolja ki a berendezést (**OFF**). Várjon 7 másodpercig, hogy a berendezésben teljesen megszűnjön az elektromos feszültség.

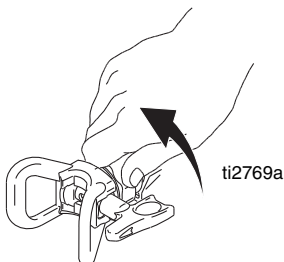


2. Biztosítsa az indítószerkezetet.



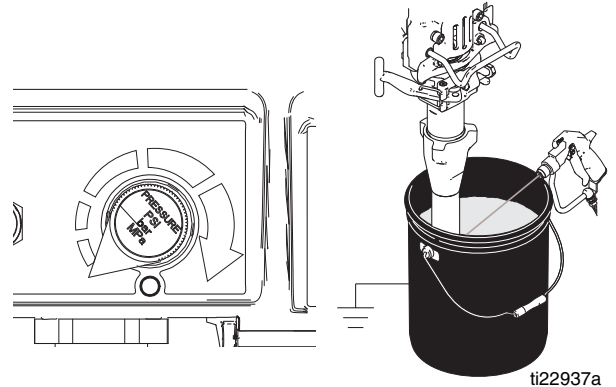
ti18199a

3. Távolítsa el a szórófej védőt és a szórófejet.



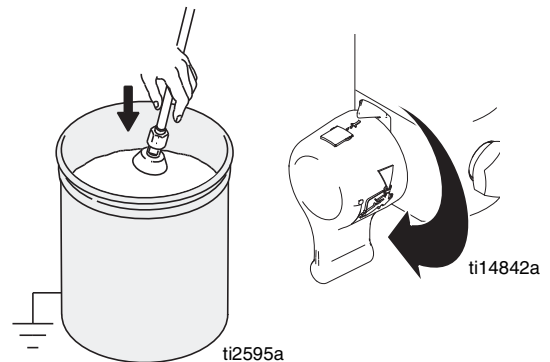
ti2769a

4. Állítsa a nyomást a legalacsonyabb értékre. Húzza meg a szórópisztoly ravaszát a nyomásmentesítéshez.



ti22937a

5. Helyezze az ürítőcsövet a tartályba. Fordítsa a töltőszelepet lefelé, DRAIN (leeresztés) pozícióba. A szelep maradjon nyitva (leeresztő állásban) a következő permetezésig.



ti2595a

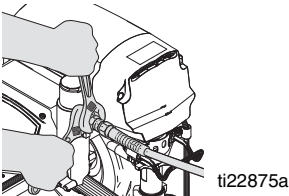
ti14842a

6. Ha feltételezhető, hogy a szórófej vagy a tömlő eltömődött, vagy a fenti lépések ellenére sem volt teljes a nyomásmentesítés, **NAGYON LASSAN** lazítsa meg a szórófej biztosító csavarját vagy a tömlő csatlakozóját a nyomás fokozatos csökkentéséhez, majd teljesen lazítsa meg a csavart, illetve a tömlőt. Tisztítsa meg a szórófejet vagy a tömlőt az akadálytól.

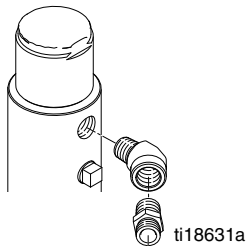
# Üzembe helyezés



1. **Az összes modellnél (a ProContractor kivételével):** Csatlakoztassa a Graco levegő nélküli tömlőt a festékszóróhoz. Húzza meg erősen.

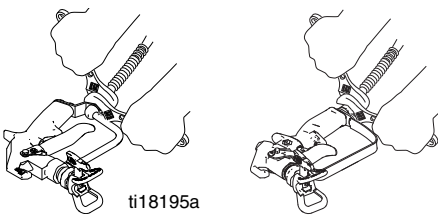


Az opcionális tartály használata esetén távolítsa el a csőkapcsolót a szűrőről. Szerelje a 45°-os könyökelemet (az alkatrészdobozban található) a szűrőbe, és helyezze be a csőkapcsolót a könyökelembe. Ezután csatlakoztassa a tömlőt a csőkapcsolóhoz.

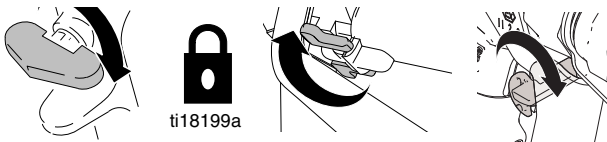


**MEGJEGYZÉS:** Ügyeljen rá, hogy a csőcsatlakozó elálljon a tartálytól, hogy a tömlő könnyen felszerelhető legyen.

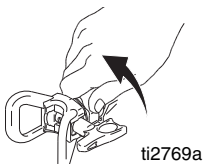
2. Csatlakoztassa a hajlékony tömlőt (ha van ilyen) és a pisztolyt a cső másik végéhez. Húzza meg erősen.



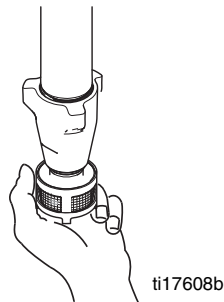
3. Biztosítsa az indítószerkezetet.



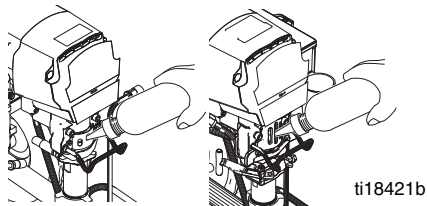
4. Távolítsa el a szórófejvédőt.



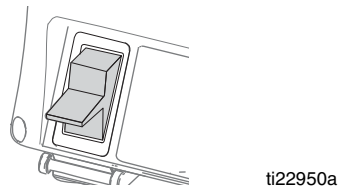
5. Ellenőrizze, hogy a bemeneti szűrő eltömődött-e vagy van-e benne szennyeződés.



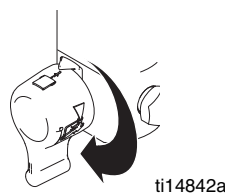
6. Töltse fel a tömszelencét Graco TSL tömítőanyaggal a korai elhasználódás megakadályozása érdekében. Ezt minden permetezés alkalmával ismétlje meg.



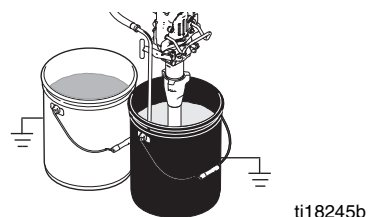
7. Kapcsolja ki a berendezést (OFF).



8. Dugja be a hálózati csatlakozókábelt egy megfelelően földelt konnektorba.
9. Fordítsa a töltőszelepet lefelé, DRAIN (leeresztés) pozícióba.



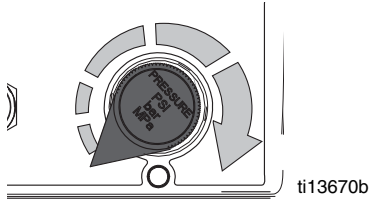
10. Helyezze a szivattyút egy öblítőfolyadékkal részlegesen feltöltött földelt fémtartályba. Csatlakoztassa a földelővezetékét a vödörhöz és valódi földeléshez. A festékszóróba tartósítási célból töltött olaj kiöblítéséhez végezze el az **Indítás** részben leírt 1–5. lépéseket. Használjon vizet a vízalapú festékek öblítéséhez, és oldószerbenzint az olajalapú festékek és tartósítási célból alkalmazott olaj öblítéséhez.



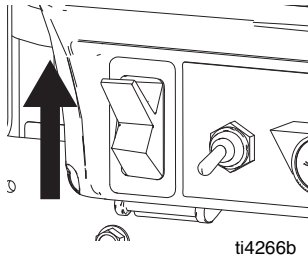
# Indítás



1. Hajtsa végre a **Nyomásmentesítés** részben leírtakat (13. oldal).
2. Állítsa a nyomásszabályzót a legalacsonyabb értékre.



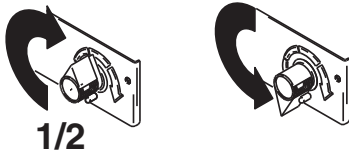
3. Kapcsolja be (**ON**) a berendezést.



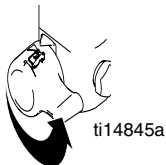
4. Növelje a nyomást 1/2 értékre a motor elindításához, és hagyja a folyadékot 15 másodpercig az ürítőcsövön keresztül keringeni; majd csökkentse le a nyomást.



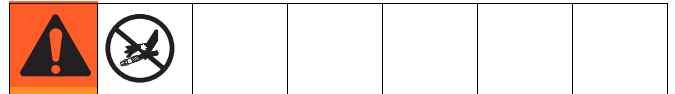
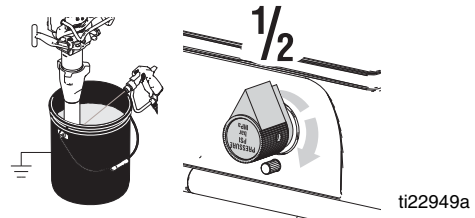
15sec.



5. Fordítsa a töltőszelepet előrefelé, **SPRAY** (szórás) helyzetbe. Oldja ki a billentyűbiztosítót.

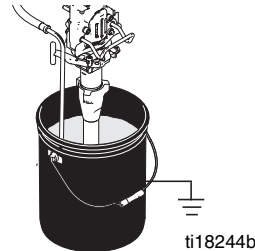


6. Tartsa a pisztolyt a földelt fém öblítőfolyadék-tartályba. Húzza meg a ravaszt, és növelje 1/2 értékre a folyadéknyomást. Végezzen öblítést 1 percig.

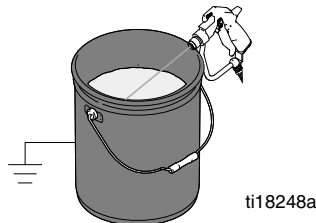


A magasnyomású kilövellt sugár toxinokat lövellhet testébe, súlyos sérüléseket okozva. Ne fogja be a szivárgást kézzel vagy ronggyal!

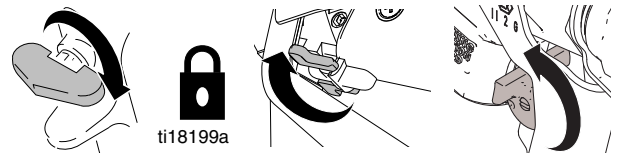
7. Ellenőrizze, hogy van-e szivárgás. Szivárgás esetén végezze el a **Nyomásmentesítés** részben leírtakat (13. oldal). Szorítsa meg az illesztéseket. Hajtsa végre az **Indítás** rész 1–5. lépéseit. Amennyiben nincs szivárgás, folytassa a 7. lépéssel.
8. Helyezze a szivattyút a festékes vödörbe.



9. Tartsa a szórópisztolyt az öblítőtartályba, és nyomja le a billentyűt amíg festék nem kezd jönni a festékszóróból. Tegye át a szórópisztolyt a festékes tartályba, és permetezzen 20 másodpercen át.



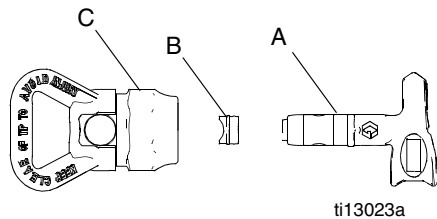
10. Biztosítsa az indítószervezetet. Szerelje össze a szórófejet és a biztosítót a következő oldalon található utasítások szerint.



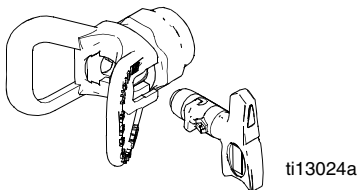
## A szórófej csapjának a felszerelése



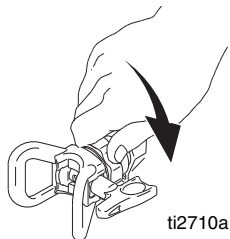
1. Hajtsa végre a **Nyomásmentesítés** részben leírtakat (13. oldal).
2. A szórófej (A) használatával helyezze a OneSeal™ elemet (B) a biztosítóba (C).



3. Helyezze be a szórófej csapját.

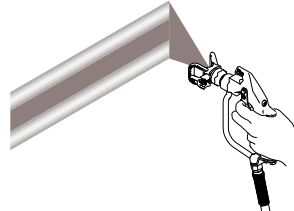


4. Az így összeszerelt részt csavarja rá a pisztolyra. Szorítsa meg.

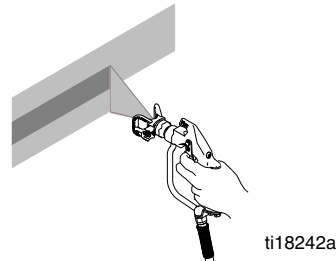


## Szórás

1. Végezzen próbafűjást. A nyomás növelésével küszöbölje ki a vastag széleket. Ha a vastag széleket nem lehet a nyomás szabályozásával megszüntetni, használjon kisebb méretű szórófejet.



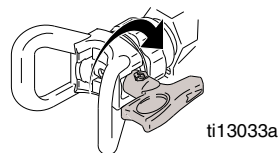
2. Tartsa a pisztolyt merőlegesen, 25–30 cm-re a felülettől. Permetezzen oda-vissza. Legyenek 50%-os fedésben. A pisztoly ravaszát mozgatás után húzza meg, és megállás előtt engedje el.



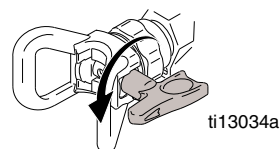
## Elzáródott szórófej takarítása

<b>BŐRBE LÖVELÉS VESZÉLYE</b>			
Soha ne irányítsa a szórópisztolyt a kezére vagy rongyra!			

1. Engedje el a ravaszt és akassza be a billentyűbiztosítót. Forgassa el a szórófej csapot. Oldja ki a billentyűbiztosítót. Húzza meg a pisztoly ravaszát a dugulás megszüntetéséhez.



2. Biztosítsa az indítószerkezetet. A szórófej csapját forgassa vissza eredeti állásába. Oldja ki a billentyűbiztosítót, és folytassa a szórást.



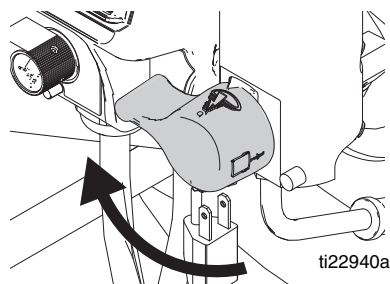


## Gyorsöblítés

(kizárólag a ProContractor és az IronMan modelleknél)

A tömlő és a pisztoly nagy sebességgel való öblítéséhez hajtsa végre az alábbi lépéseket:

1. Hajtsa végre a **Tisztítás** rész 1–3. lépéseit (22. oldal).
2. Húzza meg a pisztoly ravaszát, és csavarja a primer szelepet lefelé, a DRAIN állásba, majd a FAST FLUSH állásba.



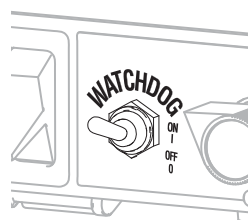
3. Folytassa a rendszer öblítését, amíg a folyadék ki nem tisztul.

## WatchDog™ védelmi rendszer (kizárólag a ProContractor és az IronMan modelleknél)

A szivattyú automatikusan megáll, ha az anyagtartály kiürül.

### Bekapcsolás:

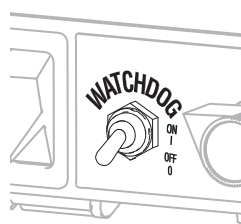
1. **Indítsa el** a berendezést.



2. Állítsa a WatchDog kapcsolót az ON állásba, és a **WD ON** felirat megjelenik a kijelzőn. Ha a Watchdog védelmi rendszer üres anyagtartályt észlel, az **EMPTY** felirat jelenik meg/villog, és a szivattyú megáll.



3. Kapcsolja OFF (KI) a WatchDog rendszert. Töltsön be anyagot vagy töltsé fel újra a szórót. Kapcsolja OFF (KI) és ON (BE) a szivattyút a WatchDog védelmi rendszer nullázásához. Kapcsolja ismét a WatchDog kapcsolóját ON (BE) állásba az anyagszint figyeléséhez.






# ProGuard

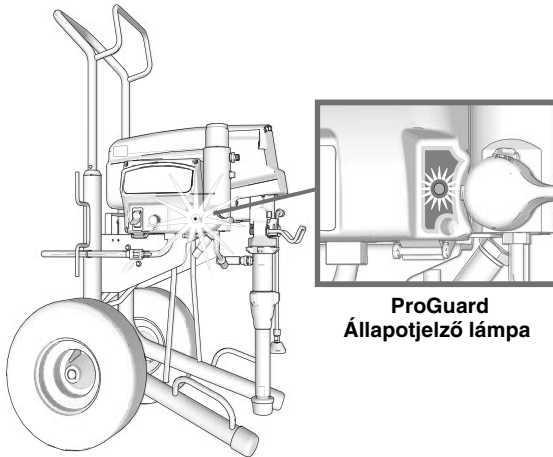
Ez a szóróberendezés alacsony és magas feszültség elleni védelemmel van ellátva. Ha a szórót túl alacsony vagy túl magas feszültségű áramforráshoz csatlakoztatják, a szóró leáll.

## Standard modellek

A standard modellek egy ProGuard állapotjelző lámpával vannak felszerelve. Ez a lámpának három különböző állapota van: világít, villog és nem világít.

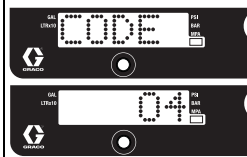
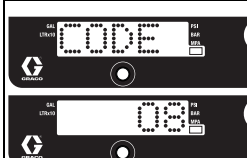
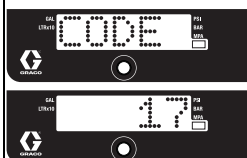
Hibakód	Meghatározás
	<b>A lámpa VILÁGÍT</b> A berendezés áram alatt van, és normálisan működik.
	<b>A lámpa VILLOG</b> A tápfeszültség túl alacsony vagy túl magas, és a szóró nem működik addig, amíg nincs megfelelő áramforráshoz csatlakoztatva.
	<b>A lámpa NEM VILÁGÍT</b> A szóró nincs áram alatt, vagy valamilyen más, nem tápfeszültséggel kapcsolatos hiba jelentkezett.

Tanulmányozza a **Hibaelhárítás fejezetet** (24. oldal) a lehetséges hibaokok meghatározásához.



## ProContractor és IronMan modellek

Megjelenik a három hibakód valamelyike:

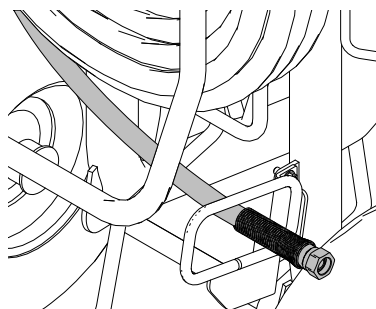
Hibakód	Meghatározás
	<b>A rendszer több bejövő feszültség hullámot érzékelt – húzza ki a szórót az áramforrásból, és keressen egy megfelelő tápfeszültségű forrást az elektronika meghibásodásának elkerülése érdekében.</b> Ez a hiba jellemzően akkor jelentkezik, ha a berendezést a szóró névleges feszültségénél nagyobb feszültségű áramkörre kapcsolják. Keressen egy megfelelő feszültségű áramkört.
	<b>A bejövő feszültség túl alacsony a szóró működtetéséhez – húzza ki a szórót az áramforrásból, és keressen egy megfelelő tápfeszültségű forrást az elektronika meghibásodásának elkerülése érdekében.</b> Ez a hiba jellemzően akkor jelentkezik, amikor ugyanarra az áramkörre egy másik berendezést is kapcsolnak, vagy a generátor gyakran ki-/bekapcsol a terhelés alatt. Keressen a szóróberendezés használatára alkalmas áramkört.
	<b>A szórót nem megfelelő feszültséghez csatlakoztatták – húzza ki a szórót az áramforrásból, és keressen egy megfelelő tápfeszültségű forrást.</b> Ezt a hibát általában egy olyan GFCI doboz okozza, mely rossz feszültséghez (240 V vagy 120 V) van bekötve. A szóróberendezés nem károsodott. Keressen egy megfelelő feszültségű áramkört, és a szóró működni fog.

# Tömlőtekercs

(Csak a ProContractor modelleknél)

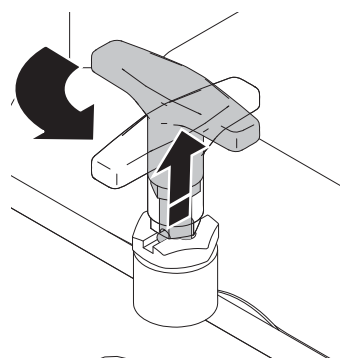
<p>A mozgó alkatrészek becsíphetik, illetve akár el vagy le is vágják az ujjakat és egyéb testrészeket. A mozgó alkatrészek által okozott sérülések elkerülése érdekében tartsa távol a fejét a tömlőtekercsről, amikor feltekeri a tömlőt.</p>		

1. Ügyeljen rá, hogy a tömlő áthaladjon a tömlővezetőn.



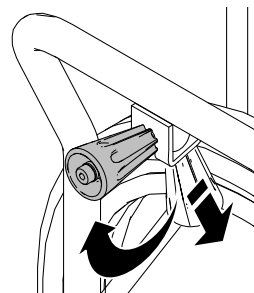
ti18241a

2. Emelje meg a zárat, és fordítsa el 90°-kal a tömlőtekercs kioldásához. A tömlőt húzással veheti le a tekercsről.

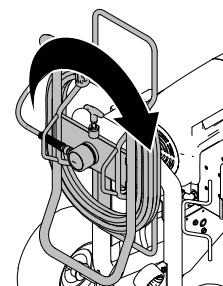


ti13501c

3. A tömlő feltekeréséhez húzza fel a tekercs fogantyúját, és forgassa a tekercsset az óramutató járásával megegyező irányban.

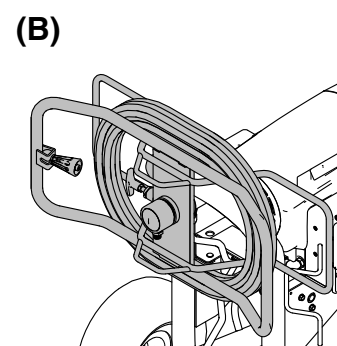
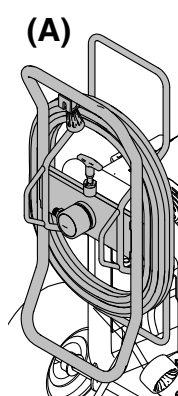


ti13503b



ti13502b

**MEGJEGYZÉS:** A tömlőtekercs két állásba állítható: Használati (A) és tárolási (B).



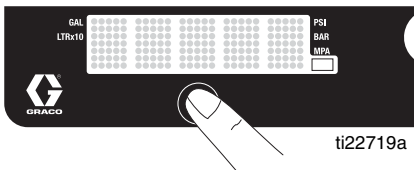
ti13563b

# Digitális követőrendszer

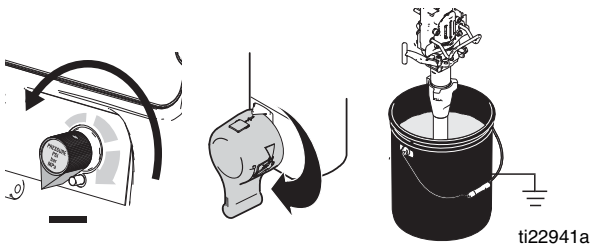
(kizárólag a ProContractor és az IronMan modelleknél)

## Főmenü

Röviden nyomja meg a következő képernyő megjelenítéséhez. Tartsa nyomva 5 másodpercig a mértékegységek megváltoztatásához vagy az adatok nullázásához.



1. Állítsa a nyomást a legalacsonyabb értékre. Húzza meg a szórópisztoly ravaszát a nyomásmentesítéshez. Fordítsa a töltőszelepet lefelé, DRAIN (leeresztés) pozícióba.

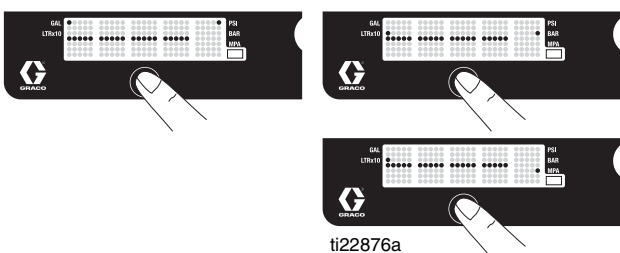


2. Kapcsolja be (ON) a berendezést. Megjelenik a nyomáskijelzés. Akkor látható kötőjel, ha a nyomás 200 psi (14 bar, 1,4 MPa) alatt van.



## Kijelzett mértékegységek megváltoztatása

Tartsa lenyomva a DTS gombot 5 másodpercig a kívánt nyomásegység (**psi**, **bar**, **MPa**) beállításához. A bar és a MPa közötti váltás maga után vonja a **gallonról** a **10 literenkénti** mérésre történő átállást. A kijelzett mértékegységek megváltoztatásához a DTS rendszernek nyomásértéket kell mutatnia, és a nyomásnak nullának kell lennie.



## Feladat során használt gallonszám

1. Röviden nyomja meg a DTS gombot a feladat során használt gallonszám (vagy x 10 liter) kijelzésére váltáshoz.



**MEGJEGYZÉS:** Egy rövid időre a **JOB** felirat jelenik meg a kijelzőn, majd a Mark VII és a Mark X modelleknél a 400 psi (28 bar, 2,8 MPa) feletti, az összes többi modell esetében pedig az 1000 psi (70 bar, 7 MPa) nyomás felett kifújít gallonszám jelenik meg.

2. A nullára állításhoz tartsa nyomva a gombot.

## Készülék élettartama során használt gallonszám

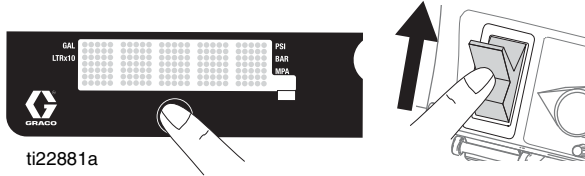
1. Röviden nyomja meg a DTS gombot az élettartam során használt gallonszám (vagy x 10 liter) kijelzésére váltáshoz.

**MEGJEGYZÉS:** Egy rövid időre a **LIFE** felirat jelenik meg a kijelzőn, majd a Mark VII és a Mark X modelleknél a 400 psi (28 bar, 2,8 MPa) feletti, az összes többi modell esetében pedig az 1000 psi (70 bar, 7 MPa) nyomás felett kifújít gallonszám jelenik meg.



## Másodlagos menü – tárolt adatok

- Amennyiben még nem tette meg, most hajtsa végre a **Nyomásmentesítés** rész 1–4. lépését.
- Kapcsolja be a tápfeszültséget, miközben nyomva tartja a DTS gombot.



ti22881a

- Rövid időre megjelenik a **SERIAL NUMBER** (Sorozatszám) felirat, majd megjelenik a sorozatszám (pl. 00001).



ti22720a

- Röviden nyomja meg a DTS gombot és a **MOTOR HOURS** jelenik meg egy pillanatra, majd a motor teljes üzemórászáma látható.



ti22721a

- Nyomja meg röviden a DTS gombot. Rövid időre megjelenik a **LAST CODE** (Utolsó kód) felirat, majd megjelenik az utolsó kód, pl. **E=07** (lásd a javítási útmutatót).



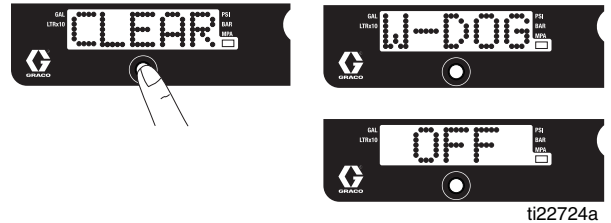
ti22722a

- Nyomja le és tartsa lenyomva a DTS billentyűt a hibakód nullázásához.



ti22723a

- Nyomja meg röviden a DTS gombot. A **W-DOG** felirat rövid időre megjelenik, majd az **OFF** (KI) látható, ha a watchdog kapcsolója OFF (KI) helyzetben áll. Az **ON** jelenik meg, ha a Watchdog kapcsoló ON (BE) helyzetben áll.



ti22724a

- Tartsa nyomva (8 másodpercig) a DTS gombot a WatchDog Trigger % menübe történő belépéshez. Tartsa továbbra is lenyomva a DTS billentyűt és a Watchdog beállítható a jelenlegi szórési nyomás 30, 40, 50 vagy 60%-ára. Engedje fel a DTS gombot a kívánt érték megjelenésekor. Az alapérték 50%.



ti22725a

- Nyomja meg röviden a **SOFTWARE REV** (szoftver vált.) értékre történő ugráshoz.
- Nyomja meg röviden a DTS gombot. Rövid időre megjelenik a **MOTOR ID RESISTOR** (Motorazonosító szám) felirat, majd megjelenik a típus kódszáma (ld. alább).

Motorazonosító szám	Modellek
0	695
2	795 / Mark IV
4	1095 / 230V Mark V
6	1595 / 120V Mark V / MARK VII
10	Mark X

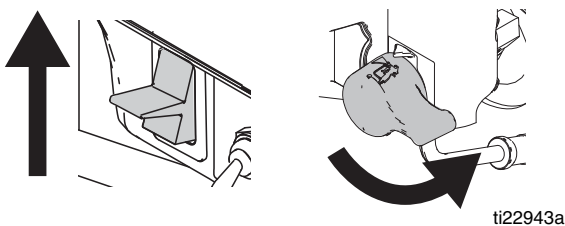
# Tisztítás



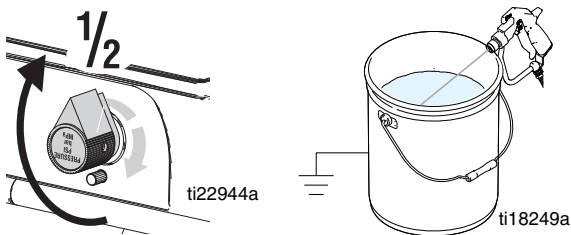
1. Hajtsa végre a **Nyomásmentesítés** rész (13. oldal) 1–4. lépéseit. Távolítsa el a szórófejet a pisztolyról.

**MEGJEGYZÉS:** Vízalapú anyagokhoz vizet, olajalapú anyagokhoz oldószerbenzint vagy más, a gyártó által javasolt oldószert használjon.

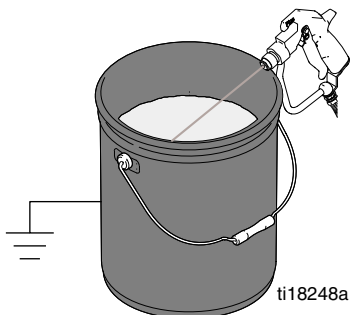
2. Kapcsolja be (**ON**) a berendezést. Fordítsa a töltőszelepet előrefelé, **SPRAY** (szórás) helyzetbe.



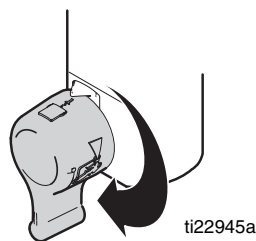
3. Növelje a nyomást 1/2 értékre. Tartsa a pisztolyt a vödörbe. Oldja ki a billentyűbiztosítót. Tartsa lenyomva a ravaszt, amíg a pisztoly el nem kezd permetezni az öblítőfolyadékot.



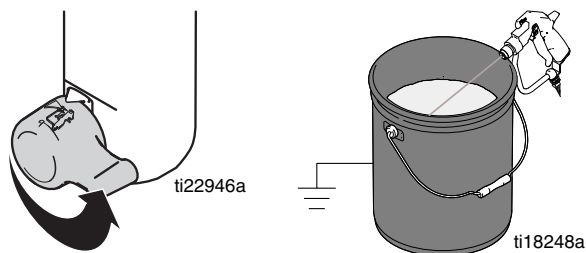
4. Tegye át a szórópisztolyt a hulladéktartályba, majd tartsa a falához a szórópisztolyt a rendszer alapos átmosásához. Engedje el a ravaszt és akassza be a billentyűbiztosítót.



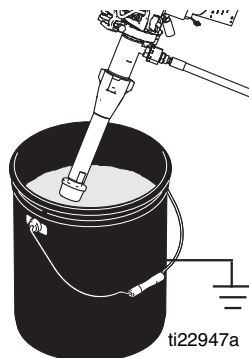
5. Csavarja le a szelepet a **DRAIN** állásba, és hagyja folyni az öblítőfolyadékot addig, amíg ki nem tisztul.



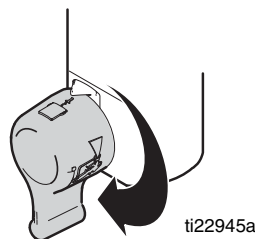
6. Fordítsa a töltőszelepet előrefelé, **SPRAY** (szórás) helyzetbe. A cső kiürítéséhez tartsa a szórópisztolyt az öblítőtartályba és húzza meg a ravaszt.



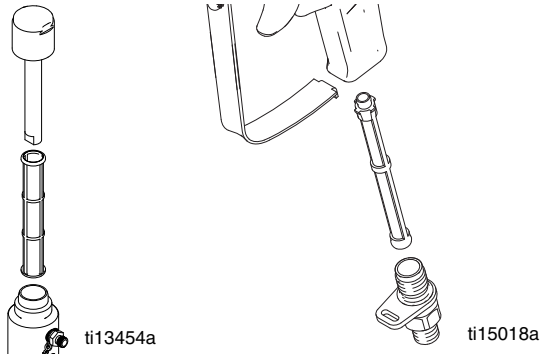
7. Emelje a szivattyút az öblítőfolyadék szintje fölé, és működtesse a festékszórót 15–30 másodpercig a folyadék levezetéséhez. Kapcsolja ki a berendezést (**OFF**).



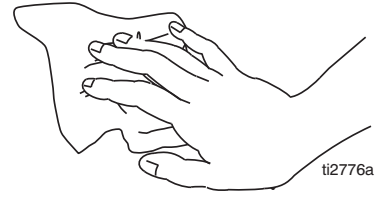
8. Fordítsa a töltőszelepet lefelé, **DRAIN** (töltés) pozícióba. Húzza ki a hálózati dugvillát.



9. Vegye le a szűrőket a pisztolyról és a festékszóróról, ha vannak szerelve. Tisztítsa és vizsgálja meg. Helyezze fel a szűrőket.



11. Vízbe, vagy oldószerbenzinbe mártott ronggyal törölje át a szórófejet, tömlőt és szórópisztolyt.



10. Ha vízzel öblít, öblítse át ismételten a berendezést oldószerbenzinnel, vagy Pump Armor mosófolyadékkal, így fagyás és korrózió ellen védőbevonatot képez.



# Hibaelhárítás

## Mechanika/folyadékáram



Hajtsa végre a **Nyomásmentesítés** részben leírtakat (13. oldal).

PROBLÉMA TÍPUSA	ELLENŐRIZENDŐK Amennyiben az ellenőrzés közben mindent rendben talál, lépjen tovább az ellenőrzés következő lépéséhez.	TENNIVALÓK Amennyiben az ellenőrzés során kiderül, hogy valami nincs rendben, tekintse meg a következő felsorolást.
<p><b>Kijelzővel rendelkező berendezéseknél:</b> A CODE XX felirat jelenik meg a kijelzőn.</p> <p><b>Kijelző nélküli berendezéseknél:</b> A ProGuard állapotjelző lámpa villog vagy nem világít, és a berendezés áram alatt van.</p>	Hiba lépett fel.	Határozza meg a hibajavítás módját a 27. oldalon található táblázatból.
A szivattyú kimenő teljesítménye alacsony.	Elhasznált szórófej.	Hajtsa végre a <b>Nyomásmentesítés</b> részben leírtakat (13. oldal). Lásd a pisztoly vagy a szórófej saját kézikönyvét.
	Eltömődött szórófej.	Nyomásmentesítsen. Ellenőrizze és tisztítsa meg a szórófejet.
	Festékellátó tartály.	Töltse fel festékkel, majd töltse fel a szivattyút is.
	A szívóoldali szűrő eltömődött.	Vegye ki, tisztítsa meg, majd helyezze vissza.
	A szívószelep golyója és a dugattyú golyója nem megfelelően illeszkedik.	Szerelje ki a szívószelepet és tisztítsa meg. Ellenőrizze, hogy nincs-e horpadás a golyókon és az üléseken; szükség esetén cserélje ki őket; lásd a szivattyú kézikönyvét. A festéket használat előtt szűrje meg, hogy eltávolítsa a részecskéket, melyek eltömődést okozhatnak.
	A folyadékszűrő, a szórófejszűrő vagy szórófej eltömődött vagy szennyezett.	Tisztítsa meg a szűrőt; lásd a kezelési útmutatót.
	A töltőszelep szivárog.	Nyomásmentesítsen. Javítsa meg a szelepet.
	Győződjön meg arról, hogy a szivattyú nem üt, ha a szórópisztoly billentyűjét lenyomja. (A töltőszelep nem szivárog.)	Javítsa meg a szivattyút; lásd a szivattyú kézikönyvét.
Szivárgás a tömítőcsavar mellett, amely elhasznált vagy sérült tömítést jelezhet.	Cserélje ki a tömítéseket; lásd a szivattyú kézikönyvét. Ellenőrizze a dugattyú szeleplését, hogy nincs-e rászáradva festék, vagy nincs-e rajta sérülés. Szükség esetén cserélje ki. Szorítsa meg a tömítőanyát/nedvesítő edényt.	



<b>PROBLÉMA TÍPUSA</b>	<b>ELLENŐRIZENDŐK</b> Amennyiben az ellenőrzés közben mindent rendben talál, lépjen tovább az ellenőrzés következő lépéséhez.	<b>TENNIVALÓK</b> Amennyiben az ellenőrzés során kiderül, hogy valami nincs rendben, tekintse meg a következő felsorolást.
A szivattyú kimenő teljesítménye alacsony.	A szivattyú hajtórúdja megsérült.	Javítsa meg a szivattyút. Lásd a szivattyú kézikönyvét.
	Alacsony leállási nyomás	A nyomásszabályzó gombot forgassa az óramutató mozgásával megegyező irányba ütközésig. Ellenőrizze, hogy gomb helyesen van-e felszerelve, és lehetővé teszi az óramutató járásával megegyező irányba történő teljes elforgatást. Ha a probléma továbbra is fennáll, cserélje ki a nyomásérzékelőt.
	A dugattyú tömítései elhasználódtak vagy sérültek.	Cserélje ki a tömítéseket; lásd a szivattyú kézikönyvét.
	A szivattyúban található o-gyűrű elhasználódott vagy sérült.	Cserélje ki az o-gyűrűt; lásd a szivattyú kézikönyvét.
	A szívószelep golyója az anyaggal szennyeződött.	Tisztítsa meg a szívószelepet; lásd a szivattyú kézikönyvét.
	A nyomás túl alacsony értékre van beállítva.	Növelje a nyomást; lásd a szivattyú kézikönyvét.
	Nagy fajsúlyú anyagoknál erős nyomásesés lép fel.	Használjon nagyobb átmérőjű tömlőt és/vagy csökkentse a teljes tömlőhosszt.
A motor jár, de a szivattyú nem működik.	Nézze meg, hogy az A-es kapcsoló (10/16 vagy 15/20) az alacsonyabb beállításra van-e állítva. Ügyeljen rá, hogy az áramkör a nagyobb beállításnál is megfelelő legyen.	Állítsa a kapcsolót a 16 A-es vagy 20 A-es beállításra. Használjon olyan áramkört, amely biztosítani tudja a 16 vagy 20 A-t. Használjon egy kevésbé terhelt áramkört.
	A térfogat-kiszorításos szivattyú csapszege sérült vagy hiányzik; lásd a szivattyú kézikönyvét.	Pótolja a hiányzó csapszeget. Győződjön meg arról, hogy a rögzítőrugó a hajtórúd körül mindenütt a helyén van-e.
	A csatlakozórúd szerelvényeinek esetleges sérülése; lásd a szivattyú kézikönyvét.	Cserélje ki a csatlakozórúd szerelvényeit; lásd a szivattyú kézikönyvét; lásd a szivattyú kézikönyvét.
Túlzott festékszivárgás a torok tömítőanyánál.	A fogaskerékház vagy a hajtásház sérült.	Ellenőrizze a hajtásház szerelvényeit és a fogaskerekeket, szükség esetén cserélje; lásd a szivattyú kézikönyvét.
	A torok tömítőanyája laza.	Távolítsa el a torok tömítőanya távtartóját. Szorítsa meg a tömítőanyagát úgy, hogy a szivárgás megszűnjön.
	A torok tömítései kopottak vagy sérültek.	Cserélje ki a tömítéseket; lásd a szivattyú kézikönyvét.
	A térfogat-kiszorításos szivattyú hajtórúdja kopott vagy sérült.	Cserélje ki a hajtórudat; lásd a szivattyú kézikönyvét.

<b>PROBLÉMA TÍPUSA</b>	<b>ELLENŐRIZENDŐK</b> Amennyiben az ellenőrzés közben mindent rendben talál, lépjen tovább az ellenőrzés következő lépéséhez.	<b>TENNIVALÓK</b> Amennyiben az ellenőrzés során kiderül, hogy valami nincs rendben, tekintse meg a következő felsorolást.
Folyadék fröccsen ki a pisztolyból.	Levegő található a szivattyúban vagy a tömlőben.	Ellenőrizze és húzza meg a folyadékcsatlakozókat. A feltöltés alatt járassa a lehető leghalványabb fokozaton a szivattyút.
	A szórófej részben eltömődött.	Tisztítsa meg a szórófejet; lásd a kezelési útmutatót.
	A folyadék szintje alacsony, vagy nincs folyadék.	Töltse fel a folyadéktárolót. Töltse fel a szivattyút; lásd a szivattyú kézikönyvét. A folyadéktárolóban lévő folyadék szintjét gyakran ellenőrizze, így megelőzheti a szivattyú üresjáratának kialakulását.
A szivattyút nehéz feltölteni.	Levegő található a szivattyúban vagy a tömlőben.	Ellenőrizze és húzza meg a folyadékcsatlakozókat. A feltöltés alatt járassa a lehető leghalványabb fokozaton a szivattyút.
	A szívószelep szivárog.	Tisztítsa meg a szívószelepet. Ellenőrizze, hogy a golyósszeleppülés nem kopott-e vagy nincs-e rajta bemarkódás, és a golyó megfelelően illeszkedik-e. Szerelje össze a szelepet.
	A szivattyú tömítései kopottak.	Cserélje ki a szivattyú tömítéseit; lásd a szivattyú kézikönyvét.
	A festék túl sűrű.	Hígítsa fel a festéket a gyártó ajánlásának megfelelően.
Nincs kijelzés, a szóróberendezés működik.	A kijelző sérült vagy rosszul csatlakozik.	Ellenőrizze a csatlakozásokat. Cserélje ki a kijelzőt.

# Elektromosság

Jelenség: A szóróberendezés nem működik, leáll vagy nem kapcsol ki.

Hajtsa végre a **Nyomásmentesítés** részben leírtakat (13. oldal).

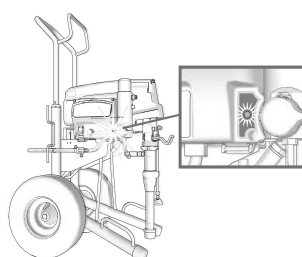


1. Csatlakoztassa a szórót megfelelő tápfeszültségre, földelt konnektorba.
2. Állítsa a főkapcsolót 30 másodpercre az OFF (KI), majd vissza az ON (BE) állásba (a szóróberendezés így normál üzemmódba kerül).
3. A nyomásszabályzó gombot forgassa el 1/2 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányban.
4. Nézze meg a digitális kijelzőt.

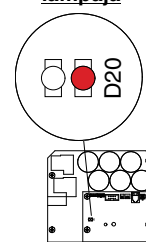


A hibaelhárítás során tartson biztonságos távolságot az elektromos és a mozgó alkatrészekről. Ha a hibaelhárításhoz el kell távolítani a burkolatokat, az áramütés elkerülése érdekében várjon 5 percet a csatlakozózsín hálózatból történő kihúzása után, hogy a berendezésben teljesen megszűnjön az elektromos feszültség.

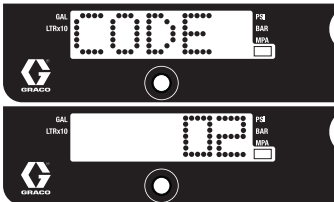
**ProGuard állapotjelző lámpa**

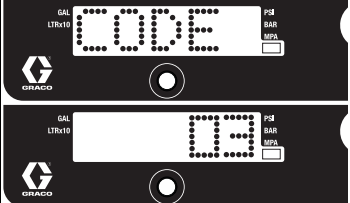
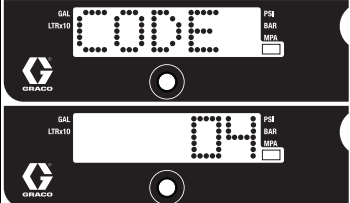


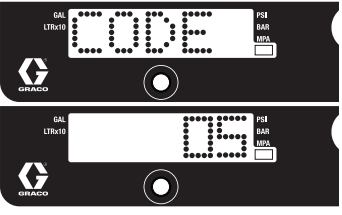
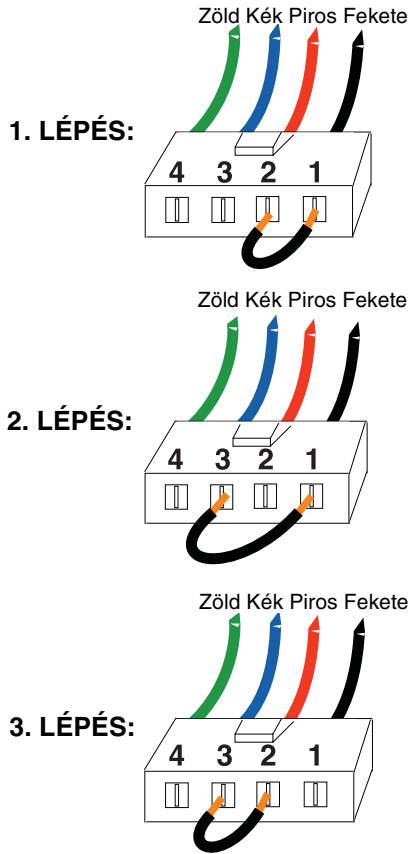
**Írányítópanel állapotjelző lámpája**

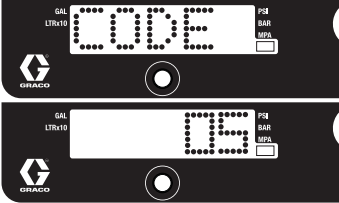
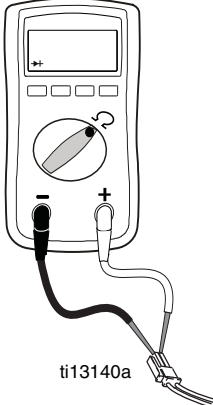


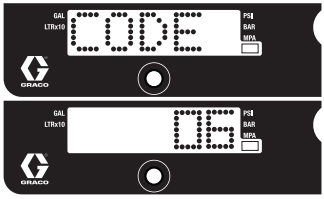
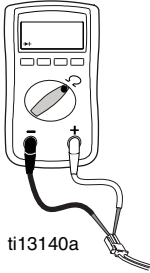
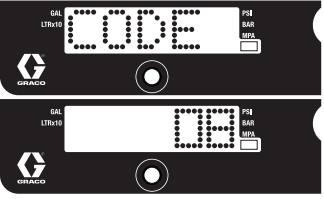
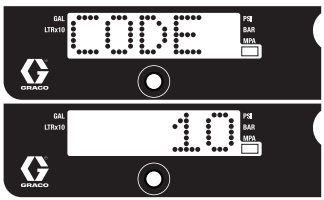
Kijelző nélküli modellek esetén tanulmányozza a **ProGuard** c. fejezetet a 18. oldalon. Ha az ON/OFF (BE/KI) kapcsoló az ON (BE) állásban van, tápfeszültséggel kapcsolatos hiba esetén (CODE 04, 08 vagy 17) a ProGuard állapotjelző lámpa folyamatosan villog. A tápfeszültségre vonatkozó (vagy bármely más) hibakód pontos meghatározásához nézze meg az irányítópanelen lévő állapotjelző lámpát. Kapcsolja az ON/OFF (BE/KI) kapcsolót OFF (KI) állásba, vegye le a vezérlő burkolatát, majd kapcsolja a be (ON) újra a berendezést. Figyelje az állapotjelző lámpát. A LED villanásainak száma a hiba kódjának felel meg (például: két villanás a CODE 02 hibakódot jelenti).

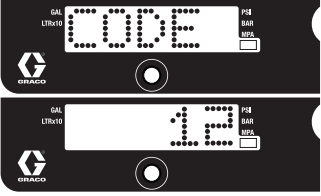
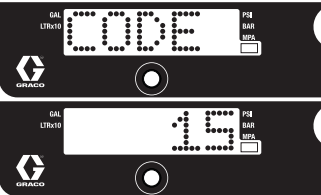
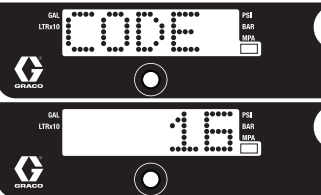
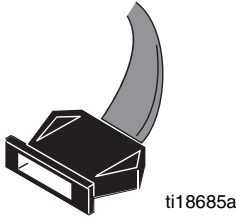
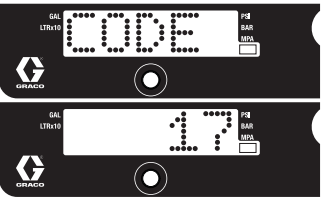
PROBLÉMA TÍPUSA	ELLENŐRIZENDŐK	ELLENŐRZÉS MÓDJA
<p>A szóróberendezés egyáltalán nem működik.</p> <p>A kijelzőn nem látható semmi.</p> <p>A ProGuard és az irányítópanel állapotjelző lámpája egyszer sem villant fel.</p>	<p>Lásd az áramlási táblázatot a 33. oldalon.</p>	
<p>A szóróberendezés egyáltalán nem működik.</p> <p>A kijelzőn a CODE 02 hibakód látható.</p>  <p>Az irányítópanel állapotjelző lámpája egymás után 2-szer villan fel.</p>	<p>Ellenőrizze a jelátalakítót és annak csatlakozásait.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ügyeljen rá, hogy ne legyen nyomás a rendszerben (lásd a <b>Nyomásmentesítés</b> részben leírtakat, 13. oldal). Ellenőrizze, hogy a folyadék útját nem zárja-e el valami, például nincs-e eltömődve a szűrő.</li> <li>2. Használjon minimum 1/4 hüv. x 50 láb hosszú fémhuzalmentes, levegő nélküli festékszóró tömlőt. A kisebb vagy fémhuzal erősítésű tömlők használata nagynyomású csúcsokat eredményezhet.</li> <li>3. Kapcsolja ki (OFF) a berendezést, és húzza ki a hálózatból.</li> <li>4. Ellenőrizze a jelátalakítót, illetve az irányítópanellel való csatlakozásait.</li> <li>5. Húzza ki a jelátalakítót az irányítópanelen lévő foglalatból. Ellenőrizze, hogy a jelátalakító és az irányítópanel érintkezői tiszták-e, illetve megfelelően csatlakoznak-e.</li> <li>6. Csatlakoztassa újra a jelátalakítót az irányítópanelen lévő foglalatba. Csatlakoztassa a berendezést az áramforráshoz, állítsa a szóró főkapcsolóját az ON (BE) állásba, a szabályozógombot pedig fordítsa el 1/2 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányban. Ha a szóró nem működik megfelelően, kapcsolja ki (OFF) a berendezést, és folytassa a következő lépéssel.</li> <li>7. Szereljen be egy új jelátalakítót. Csatlakoztassa a berendezést az áramforráshoz, állítsa a szóró főkapcsolóját az ON (BE) állásba, a szabályozógombot pedig fordítsa el 1/2 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányban. Ha a szóró nem működik megfelelően, cserélje ki az irányítópanelt.</li> </ol>

PROBLÉMA TÍPUSA	ELLENŐRIZENDŐK	ELLENŐRZÉS MÓDJA
<p>A szóróberendezés egyáltalán nem működik.</p> <p>A kijelzőn a CODE 03 hibakód látható.</p> 	<p>Ellenőrizze a jelátalakítót és annak csatlakozásait (az irányítópanel nem érzel nyomásjelzéseket).</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kapcsolja ki (OFF) a berendezést, és húzza ki a hálózathoz.</li> <li>2. Ellenőrizze a jelátalakítót, illetve az irányítópanellel való csatlakozásait.</li> <li>3. Húzza ki a jelátalakítót az irányítópanelen lévő foglalatból. Ellenőrizze, hogy a jelátalakító és az irányítópanel érintkezői tiszták-e, illetve megfelelően csatlakoznak-e.</li> <li>4. Csatlakoztassa újra a jelátalakítót az irányítópanelen lévő foglalatba. Csatlakoztassa a berendezést az áramforráshoz, állítsa a szóró főkapcsolóját az ON (BE) állásba, a szabályozógombot pedig fordítsa el 1/2 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányban. Ha a szóró nem működik megfelelően, kapcsolja ki (OFF) a berendezést, és folytassa a következő lépéssel.</li> <li>5. Csatlakoztasson egy bizonyítottan működőképes jelátalakítót az irányítópanelen lévő foglalatba.</li> <li>6. Kapcsolja be (ON) a szórót, a szabályozógombot pedig fordítsa el 1/2 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányban. Ha a szóró működik, szereljen be egy új jelátalakítót. Ha a szóró nem működik, cserélje ki az irányítópanelt.</li> <li>7. Ohmmérő segítségével ellenőrizze a jelátalakító ellenállását (a piros és fekete vezeték között legfeljebb 9 kiloohm, a zöld és a sárga vezeték között 3–6 kiloohm lehet).</li> </ol>
<p>Az irányítópanel állapotjelző lámpája egymás után 3-szor villan fel.</p>		
<p>A szóróberendezés egyáltalán nem működik.</p> <p>A kijelzőn a CODE 4 hibakód látható.</p>  <p>Az irányítópanel állapotjelző lámpája egymás után négyszer villan fel.</p>	<p>Ellenőrizze a szóróhoz jutó tápfeszültséget (az irányítópanel több feszültség hullámot érzel).</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Kapcsolja ki (OFF) a berendezést, és húzza ki a hálózathoz.</li> <li>2. Keressen egy megfelelő tápfeszültségű forrást az elektronika meghibásodásának elkerülése érdekében.</li> </ol>

PROBLÉMA TÍPUSA	ELLENŐRIZENDŐK	ELLENŐRZÉS MÓDJÁ
<p>A szóróberendezés egyáltalán nem működik.</p> <p>A kijelzőn a CODE 05 hibakód látható.</p> 	<p>A vezérlés parancsot ad a motornak a működésre, de a motor tengelye nem forog. Lehetséges, hogy a forgórész megszorult, a motor és a vezérlő között szétkapcsolódott egy csatlakozás, a motor vagy a vezérlő meghibásodott, vagy túl nagy a motor áramfelvétele.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Távolítsa el a szivattyút, és próbálja így működtetni a szórót. Ha a motor működik, ellenőrizze, hogy nincs-e beszorulva vagy befagyva a szivattyú vagy a hajtáslánc. Ha a szóró nem működik, folytassa a 2. lépéssel.</li> <li>Kapcsolja ki (OFF) a berendezést, és húzza ki a hálózathól.</li> <li>Válassza le a motorcsatlakozó(ka)t az irányítópanelről. Ellenőrizze, hogy a motor csatlakozói és az irányítópanel érintkezői tiszták-e, illetve megfelelően csatlakoznak-e. Ha az érintkezők tiszták és a csatlakozásuk megfelelő, folytassa a 4. lépéssel.</li> <li>Kapcsolja ki (OFF) a szórót, a motor ventilátorát pedig fordítsa el 1/2 fordulattal. Indítsa újra a szórót. Ha a szóró működik, cserélje ki az irányítópanelét. Ha a szóró nem működik, folytassa az 5. lépéssel.</li> <li><b>Végezzen forgástesztet.</b> A tesztet a nagy, 4 tűs motorcsatlakozónál végezze. Válassza le a folyadékszivattyút a szóróról. Tesztelje a motort úgy, hogy egy áthidaló vezetékkel összeköti az 1-es és a 2-es csatlakozót. A motor ventilátorát forgassa meg, körülbelül másodpercenkénti két fordulattal. A motorventilátor mozgatása közben a fogazat összekapcsolódásából adódó ellenállást kell érezni. Ha nem érezhető ellenállás, a motort ki kell cserélni. Ismételje meg a tesztet az 1. és a 3., illetve a 2. és a 3. csatlakozó összekötésével is. A 4. (a zöld vezetékhez tartozó) csatlakozót ennél a tesztnél nem használjuk. Ha az összes forgásteszt pozitív eredménnyel zárult, folytassa a 6. lépéssel.</li> </ol>
<p>Az irányítópanel állapotjelző lámpája egymás után 5-ször villan fel.</p>		 <p><b>1. LÉPÉS:</b> Zöld Kék Piros Fekete</p> <p><b>2. LÉPÉS:</b> Zöld Kék Piros Fekete</p> <p><b>3. LÉPÉS:</b> Zöld Kék Piros Fekete</p>

PROBLÉMA TÍPUSA	ELLENŐRIZENDŐK	ELLENŐRZÉS MÓDJA												
<p>A szóróberendezés egyáltalán nem működik.</p> <p>A kijelzőn a CODE 05 hibakód látható.</p> 	<p>A vezérlés parancsot ad a motornak a működésre, de a motor tengelye nem forog. Lehetséges, hogy a forgórész megszorult, a motor és a vezérlő között szétkapcsolódott egy csatlakozás, motor vagy a vezérlő meghibásodott, vagy túl nagy a motor áramfelvétele.</p>	<p>6. <b>Végezzen rövidzárlati tesztet.</b> A tesztet a nagy, 4 tús motorcsatlakozónál végezze. Nem lehet folytonosság a 4.csatlakozónál, a földelővezetékénél és a többi 3 csatlakozónál sem. Ha valamelyik motorcsatlakozó nem felel meg a teszteken, cserélje ki a motort.</p> <p>7. <b>A motor hőkapcsolójának ellenőrzése:</b> Válassza le a termikus vezetékeket. Állítsa a mérőt ohmmérésre. A mérőn az egyes modelleknek megfelelő ellenállásnak kell megjelennie (lásd az alábbi táblázatot).</p>												
<p>Az irányítópanel állapotjelző lámpája egymás után 5-ször villan fel.</p>		 <p>ti13140a</p> <table border="1" data-bbox="890 1093 1364 1294"> <thead> <tr> <th colspan="2">Ellenállás-táblázat:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>695/240V Mark IV</td> <td>0 Ohm</td> </tr> <tr> <td>795/120V Mark IV</td> <td>2 kiloohm</td> </tr> <tr> <td>1095/240V Mark V</td> <td>3,9 kiloohm</td> </tr> <tr> <td>1595/120V Mark V/MARK VII</td> <td>6,2 kiloohm</td> </tr> <tr> <td>MARK X</td> <td>10,0 kiloohm</td> </tr> </tbody> </table>	Ellenállás-táblázat:		695/240V Mark IV	0 Ohm	795/120V Mark IV	2 kiloohm	1095/240V Mark V	3,9 kiloohm	1595/120V Mark V/MARK VII	6,2 kiloohm	MARK X	10,0 kiloohm
Ellenállás-táblázat:														
695/240V Mark IV	0 Ohm													
795/120V Mark IV	2 kiloohm													
1095/240V Mark V	3,9 kiloohm													
1595/120V Mark V/MARK VII	6,2 kiloohm													
MARK X	10,0 kiloohm													

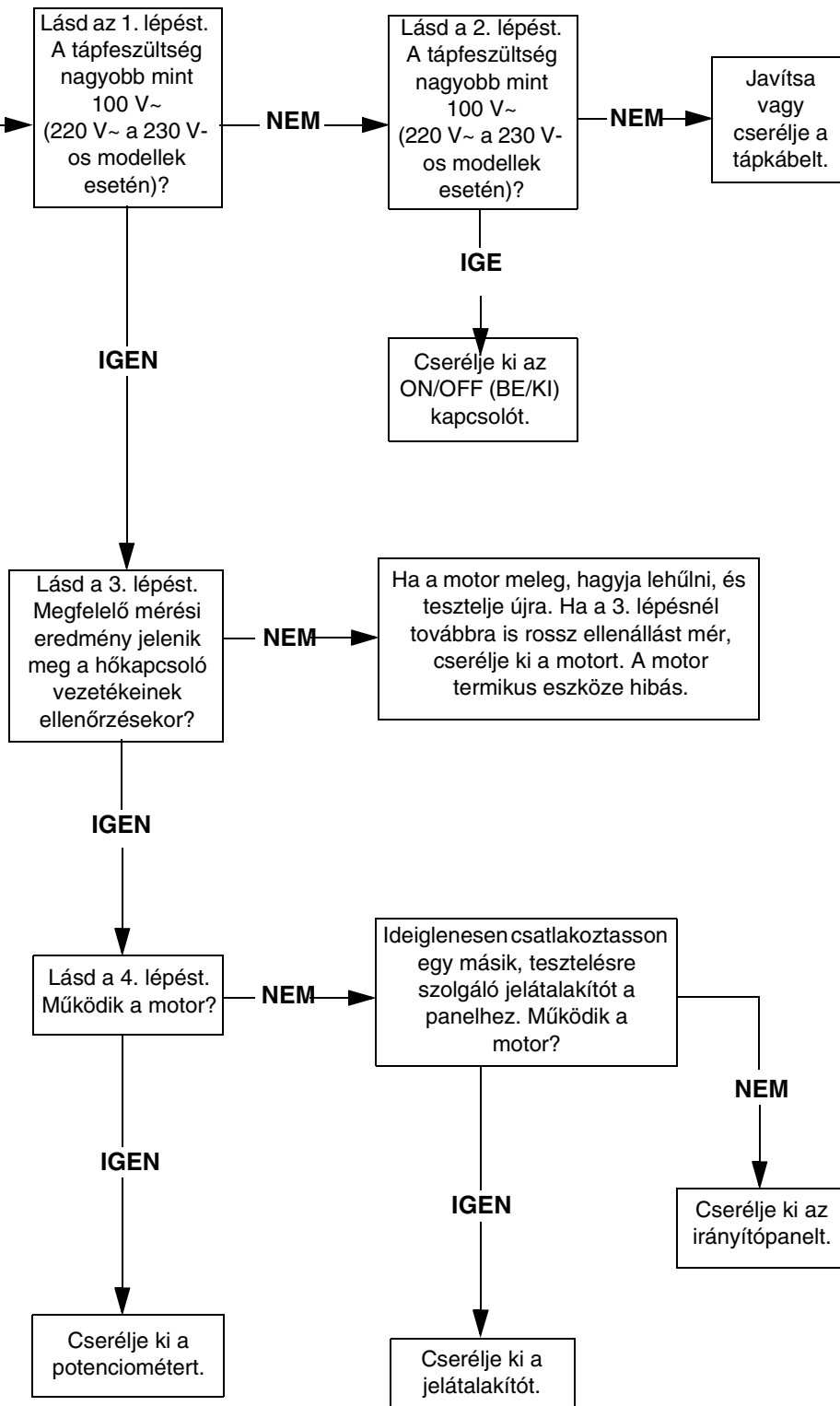
PROBLÉMA TÍPUSA	ELLENŐRIZENDŐK	ELLENŐRZÉS MÓDJA												
<p>A szóróberendezés egyáltalán nem működik.</p> <p>A kijelzőn a CODE 06 hibakód látható.</p>  <p>Az irányítópanel állapotjelző lámpája egymás után 6-szor villan fel.</p>	<p>Várja meg, amíg a berendezés lehűl. Ha a szóró hidegen működik, javítsa ki a túlmelegedést okozó problémát. Tartsa a berendezést hidegebb, jól szellőző helyen. Gondoskodjon arról, hogy a motor légbeszívó nyílását semmi se zárja el. Ha a szóró még mindig nem működik, folytassa az 1. lépéssel.</p>	<p><b>MEGJEGYZÉS:</b> A tesztet hideg motoron kell elvégezni.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze a termikus eszköz csatlakozóját (sárga vezetékek) az irányítópanelnél.</li> <li>Húzza ki a termikus eszköz csatlakozóját az irányítópanelen lévő foglalatból. Győződjön meg róla, hogy az érintkezők tiszták és megfelelően csatlakoznak. Mérje meg a termikus eszköz ellenállását. Ha a mért adat nem megfelelő, cserélje ki a motort.</li> </ol> <p><b>A motor hőkapcsolójának ellenőrzése:</b> Válassza le a termikus vezetékeket. Állítsa a mérőt ohmmérésre. A mérőn az egyes modelleknek megfelelő ellenállásnak kell megjelennie (lásd az alábbi táblázatot).</p>  <p>ti13140a</p> <table border="1" data-bbox="948 893 1422 1095"> <thead> <tr> <th colspan="2">Ellenállás-táblázat:</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>695/240V Mark IV</td> <td>0 Ohm</td> </tr> <tr> <td>795/120V Mark IV</td> <td>2 kilohm</td> </tr> <tr> <td>1095/240V Mark V</td> <td>3,9 kilohm</td> </tr> <tr> <td>1595/120V Mark V/MARK VII</td> <td>6,2 kilohm</td> </tr> <tr> <td>MARK X</td> <td>10,0 kilohm</td> </tr> </tbody> </table> <ol style="list-style-type: none"> <li>Dugja vissza a termikus eszköz csatlakozóját az irányítópanelen lévő foglalatba. Csatlakoztassa a berendezést az áramforráshoz, állítsa a szóró főkapcsolóját az ON (BE) állásba, a szabályozógombot pedig fordítsa el 1/2 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányban. Ha a szóró nem működik, cserélje ki az irányítópanelét.</li> </ol>	Ellenállás-táblázat:		695/240V Mark IV	0 Ohm	795/120V Mark IV	2 kilohm	1095/240V Mark V	3,9 kilohm	1595/120V Mark V/MARK VII	6,2 kilohm	MARK X	10,0 kilohm
Ellenállás-táblázat:														
695/240V Mark IV	0 Ohm													
795/120V Mark IV	2 kilohm													
1095/240V Mark V	3,9 kilohm													
1595/120V Mark V/MARK VII	6,2 kilohm													
MARK X	10,0 kilohm													
<p>A szóróberendezés egyáltalán nem működik.</p> <p>A kijelzőn a CODE 08 hibakód látható.</p>  <p>Az irányítópanel állapotjelző lámpája egymás után nyolcszor villan fel.</p>	<p>Ellenőrizze a szóróhoz jutó tápfeszültséget (a bejövő feszültség túl alacsony a szóró működtetéséhez).</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Kapcsolja ki (OFF) a berendezést, és húzza ki a hálózatból.</li> <li>Távolítsa el az adott áramkört használó többi berendezést.</li> <li>Keressen egy megfelelő tápfeszültségű forrást az elektronika meghibásodásának elkerülése érdekében.</li> </ol>												
<p>A szóróberendezés egyáltalán nem működik.</p> <p>A kijelzőn a CODE 10 hibakód látható.</p>  <p>Az irányítópanel állapotjelző lámpája egymás után 10-szer villan fel.</p>	<p>Ellenőrizze, hogy nem melegedett-e túl az irányítópanel.</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>Gondoskodjon arról, hogy a motor légbeszívó nyílását semmi se zárja el.</li> <li>Bizonyosodjon meg róla, hogy a ventilátor nem hibásodott meg.</li> <li>Ellenőrizze, hogy az irányítópanel helyesen lett-e csatlakoztatva a tartólemezhez, és hogy az elektromos alkatrészeknél vezetőképes, hőálló paszta került-e alkalmazásra.</li> <li>Cserélje ki az irányítópanelét.</li> <li>Cserélje ki a motort.</li> </ol>												

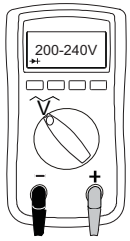
PROBLÉMA TÍPUSA	ELLENŐRIZENDŐK	ELLENŐRZÉS MÓDJA
<p>A szóróberendezés egyáltalán nem működik.</p> <p>A kijelzőn a CODE 12 hibakód látható.</p>  <p>Az irányítópanel állapotjelző lámpája egymás után 12-szer villan fel.</p>	<p>A túláramvédelem engedélyezve van.</p>	<p>1. Kapcsolja ki és be a berendezést.</p>
<p>A szóróberendezés egyáltalán nem működik.</p> <p>A kijelzőn a CODE 15 hibakód látható.</p>  <p>Az irányítópanel állapotjelző lámpája egymás után 15-ször villan fel.</p>	<p>Ellenőrizze a motor feletti csatlakozásokat.</p>	<p>1. Kapcsolja ki (OFF) a berendezést, és húzza ki a hálózathoz.</p> <p>2. Vegye le a motor védőburkolatát.</p> <p>3. Válassza le a motorvezérlést, és vizsgálja meg, hogy nincs-e sérülés a csatlakozásokon.</p> <p>4. Csatlakoztassa vissza a motorvezérlést.</p> <p>5. Kapcsolja be (ON) a berendezést. Ha a hibakód továbbra is látható, cserélje ki a motort.</p>
<p>A szóróberendezés egyáltalán nem működik.</p> <p>A kijelzőn a CODE 16 hibakód látható.</p>  <p>Az irányítópanel állapotjelző lámpája egymás után 16-szer villan fel.</p>	<p>Ellenőrizze a csatlakozásokat. A vezérlő nem kap jelet a motor helyzetérzékelőjétől.</p>	<p>1. Kapcsolja ki a berendezést (OFF).</p> <p>2. Válassza le a motor helyzetérzékelőjét, és vizsgálja meg, hogy nincs-e sérülés a csatlakozásokon.</p>  <p>3. Csatlakoztassa vissza az érzékelőt.</p> <p>4. Kapcsolja be (ON) a berendezést. Ha a hibakód továbbra is látható, cserélje ki a motort.</p>
<p>A szóróberendezés egyáltalán nem működik.</p> <p>A kijelzőn a CODE 17 hibakód látható.</p>  <p>Az irányítópanel állapotjelző lámpája egymás után 17-szer villan fel.</p>	<p>Ellenőrizze a szóróhoz jutó tápfeszültséget (a szóró rossz tápfeszültséghez van csatlakoztatva).</p>	<p>1. Kapcsolja ki (OFF) a berendezést, és húzza ki a hálózathoz.</p> <p>2. Keressen egy megfelelő tápfeszültségű forrást az elektronika meghibásodásának elkerülése érdekében.</p>



**A szóróberendezés nem indul el**  
 (Az egyes lépések leírása a következő oldalon látható)

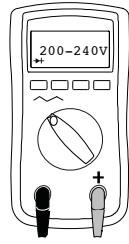
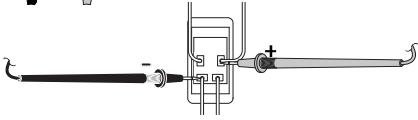
Vegye le a vezérlődoboz burkolatát. Kapcsolja BE a készüléket. Figyelje az irányítópanel állapotjelző lámpáját (lásd 27. oldal).	
Nem világít	
Egy villanás	Szabályos működés.
Folyamatosan világít	A vezérlés parancsot ad a motornak a működésre.
Villogás	A hibaelhárításra vonatkozó utasításokat lásd a kódokat ismertető részben.





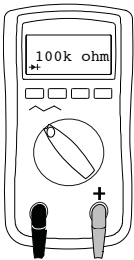
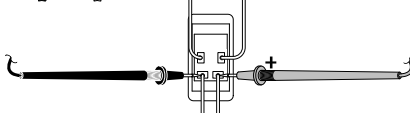
**1. LÉPÉS:**

Dugja be a hálózati kábelt, és állítsa a főkapcsolót az ON (BE) állásba. Csatlakoztasson szondákat a főkapcsolóhoz. Állítsa a mérőt AC feszültségmérésre.



**2. LÉPÉS:**

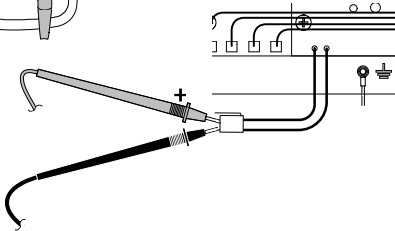
Dugja be a hálózati kábelt, és állítsa a főkapcsolót az ON (BE) állásba. Csatlakoztasson szondákat a főkapcsolóhoz. Állítsa a mérőt AC feszültségmérésre.



**3. LÉPÉS:**

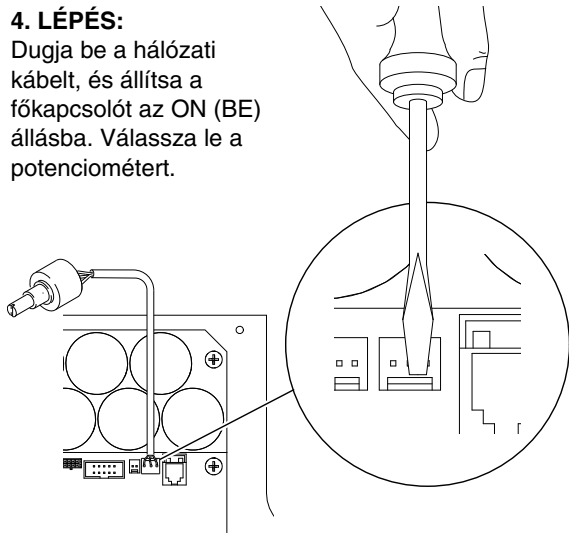
Ellenőrizze a motor hőkapcsolóját. Húzza ki a sárga vezetékeket. A mérőnek a 30. oldalon látható ellenállás-táblázatnak megfelelő értékeket kell mutatnia.

**MEGJEGYZÉS:** A motornak a méréskor hidegnek kell lennie.



**4. LÉPÉS:**

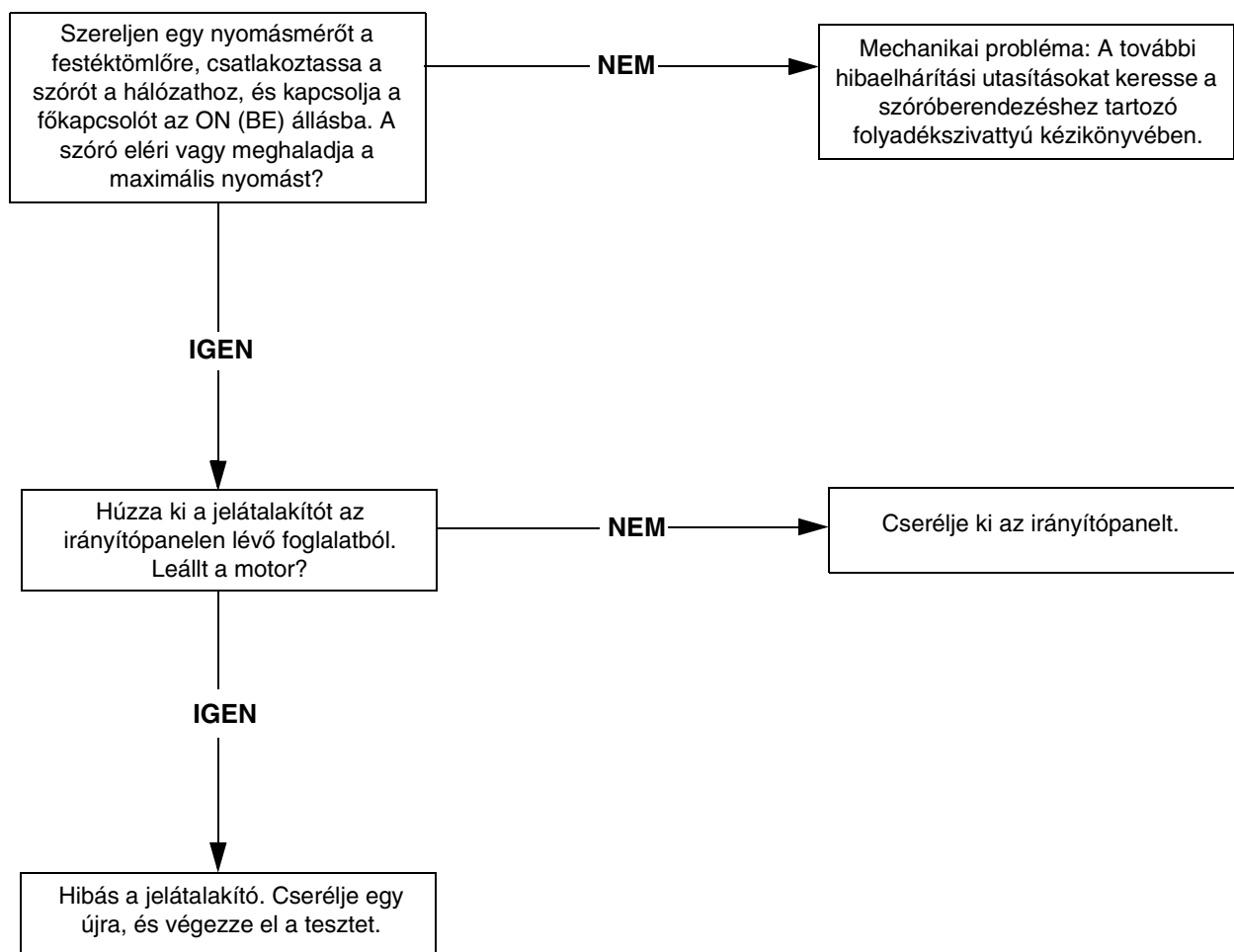
Dugja be a hálózati kábelt, és állítsa a főkapcsolót az ON (BE) állásba. Válassza le a potenciométert.



## A szóró nem kapcsol ki

1. Hajtsa végre a **Nyomásmentesítés** részben leírtakat (13. oldal). Hagyja nyitva a töltőszelepet, és a főkapcsoló legyen az OFF (KI) állásban.
2. Vegye le a vezérlődoboz burkolatát, hogy az irányítópanelen lévő állapotjelző lámpa látható legyen, ha van ilyen.

### A hibaelhárítás folyamata



# Műszaki adatok

<b>695-ös szóróberendezések</b>		
	<b>Angolszász</b>	<b>Metrikus</b>
<b>Szóróberendezés</b>		
Maximális szórásteljesítmény		
Észak-amerikai modellek	0,95 gallon/perc	3,6 liter/perc
Nemzetközi modellek	0,75 gallon/perc	2,8 liter/perc
Maximális szórófejméret	0,031	0,031
Folyadékkivezető npsm	1/4 hüvelyk	1/4 hüvelyk
Ciklus	Gallononként 226	Literenként 60
Generátor minimális W	5000 W	5000 W
120 V, A, Hz	14,8, 50/60	14,8, 8, 50/60
230 V, A, Hz	9, 50/60	9, 50/60
<b>Méreték</b>		
Tömeg:		
Standard Lo-Boy sorozat	94 font	43 kg
Standard Hi-Boy sorozat	94 font	43 kg
ProContractor	111 font	50 kg
Magasság:		
Standard Lo-Boy sorozat	27,5 hüvelyk	69,9 cm
Standard Hi-Boy sorozat	28,5 hüvelyk (lehajtott fogantyúval) 38,75 hüvelyk (felhajtott fogantyúval)	72,4 cm (lehajtott fogantyúval) 98,4 cm (felhajtott fogantyúval)
ProContractor	39 hüvelyk	99 cm
Hosszúság:		
Standard Lo-Boy sorozat	37 hüvelyk	94 cm
Standard Hi-Boy sorozat	26 hüvelyk	66 cm
ProContractor	29,5 hüvelyk	75 cm
Szélesség:	22,5 hüvelyk	57,2 cm
Folyadékkal érintkező alkatrészek		
	cink és nikkel bevonatú szénacél, nejlón, rozsdamentes acél, PTFE, acetál, bőr, UHMWPE, alumínium, volfrámkarbid, PEEK, sárgaréz	
Zajszint:		
Hangerő	91 dBa*	91 dBa*
Hangnyomás	82 dBa*	82 dBa*
	*az ISO 3744 szabványnak megfelelő; 3,1 láb távolságról mérve	*az ISO 3744 szabványnak megfelelő; 1 m távolságról mérve

<b>795-ös szóróberendezések</b>		
	<b>Angolszász</b>	<b>Metrikus</b>
<b>Szóróberendezés</b>		
Maximális szórásteljesítmény		
Észak-amerikai modellek	1,1 gallon/perc	4,2 liter/perc
Nemzetközi modellek	0,95 gallon/perc	3,6 liter/perc
Maximális szórófejméret	0,033	0,033
Folyadékkivezető npsm	1/4 hüvelyk	1/4 hüvelyk
Ciklus	Gallononként 195	Literenként 52
Generátor minimális W	5000 W	5000 W
120 V, A, Hz	15, 50/60	15, 50/60
230 V, A, Hz	10, 50/60	10, 50/60
<b>Méreték</b>		
Tömeg:		
Standard Lo-Boy sorozat	98 font	45 kg
Standard Hi-Boy sorozat	98 font	45 kg
ProContractor	115 font	52 kg
Magasság:		
Standard Lo-Boy sorozat	27,5 hüvelyk	69,9 cm
Standard Hi-Boy sorozat	28,5 hüvelyk (lehajtott fogantyúval) 38,75 hüvelyk (felhajtott fogantyúval)	72,4 cm (lehajtott fogantyúval) 98,4 cm (felhajtott fogantyúval)
ProContractor	39 hüvelyk	99 cm
Hosszúság:		
Standard Lo-Boy sorozat	37 hüvelyk	94 cm
Standard Hi-Boy sorozat	26 hüvelyk	66 cm
ProContractor	29,5 hüvelyk	75 cm
Szélesség:	22,5 hüvelyk	57,2 cm
Folyadékkal érintkező alkatrészek		
	cink és nikkel bevonatú szénacél, nejlón, rozsdamentes acél, PTFE, acetál, bőr, UHMWPE, alumínium, volfrámkarbid, PEEK, sárgaréz	
Zajsztint:		
Hangerő	91 dBa*	91 dBa*
Hangnyomás	82 dBa*	82 dBa*
	*az ISO 3744 szabványnak megfelelő; 3,1 láb távolságról mérve	*az ISO 3744 szabványnak megfelelő; 1 m távolságról mérve

<b>1095-ös szóróberendezések</b>		
	<b>Angolszász</b>	<b>Metrikus</b>
<b>Szóróberendezés</b>		
Maximális szóráseljesítmény		
Észak-amerikai modellek	1,2 gallon/perc	4,5 liter/perc
Nemzetközi modellek	1,1 gallon/perc	4,1 liter/perc
Maximális szórófejméret	0,035	0,035
Folyadékvezető npsm	1/4 hüvelyk	1/4 hüvelyk
Ciklus	Gallononként 123	Literenként 33
Generátor minimális W	5000 W	5000 W
120 V, A, Hz	15, 50/60	15, 50/60
230 V, A, Hz	10, 50/60	10, 50/60
<b>Méret</b>		
Tömeg:		
Standard Hi-Boy sorozat	120 font	55 kg
ProContractor	141 font	64 kg
IronMan	127 font	58 kg
Magasság:		
Standard Hi-Boy sorozat	29,5 hüvelyk (lehajtott fogantyúval) 38,5 hüvelyk (felhajtott fogantyúval)	74,9 cm (lehajtott fogantyúval) 97,8 cm (felhajtott fogantyúval)
ProContractor	39 hüvelyk	99 cm
IronMan	40,2 hüvelyk	102 cm
Hosszúság:		
Standard Hi-Boy sorozat	26 hüvelyk	66 cm
ProContractor	28 hüvelyk	71 cm
IronMan	29,9 hüvelyk	76 cm
Szélesség:		
Standard Hi-Boy sorozat	24 hüvelyk	61 cm
ProContractor	24 hüvelyk	61 cm
IronMan	24,4 hüvelyk	62 cm
Folyadékkal érintkező alkatrészek		
	cink és nikkel bevonatú szénacél, nejlon, rozsdamentes acél, PTFE, acetál, bőr, UHMWPE, alumínium, volfrámkarbid, PEEK, sárgaréz	
Zajsztint:		
Hangerő	91 dBa*	91 dBa*
Hangnyomás	82 dBa*	82 dBa*
	*az ISO 3744 szabványnak megfelelő; 3,1 láb távolságról mérve	*az ISO 3744 szabványnak megfelelő; 1 m távolságról mérve

<b>1595-ös szóróberendezések</b>		
	<b>Angolszász</b>	<b>Metrikus</b>
<b>Szóróberendezés</b>		
Maximális szórásteljesítmény	1,35 gallon/perc	5,1 liter/perc
Maximális szórófejméret	0,039	0,039
Folyadékkivezető npsm	1/4 hüvelyk	1/4 hüvelyk
Ciklus	Gallononként 110	Literenként 29
Generátor minimális W	5000 W	5000 W
120 V, A, Hz	20/15, 50/60	20/15, 50/60
<b>Méreték</b>		
Tömeg:		
Standard Hi-Boy sorozat	125 font	57 kg
ProContractor	146 font	66 kg
IronMan	132 font	60 kg
Magasság:		
Standard Hi-Boy sorozat	29,5 hüvelyk (lehajtott fogantyúval) 38,5 hüvelyk (felhajtott fogantyúval)	74,9 cm (lehajtott fogantyúval) 97,8 cm (felhajtott fogantyúval)
ProContractor	39 hüvelyk	99 cm
IronMan	40,2 hüvelyk	102 cm
Hosszúság:		
Standard Hi-Boy sorozat	26 hüvelyk	66 cm
ProContractor	28 hüvelyk	71 cm
IronMan	29,9 hüvelyk	76 cm
Szélesség:		
Standard Hi-Boy sorozat	24 hüvelyk	61 cm
ProContractor	24 hüvelyk	61 cm
IronMan	24,4 hüvelyk	62 cm
Folyadékkal érintkező alkatrészek		
	cink és nikkal bevonatú szénacél, nejlón, rozsdamentes acél, PTFE, acetál, bőr, UHMWPE, alumínium, volfrámkarbid, PEEK, sárgaréz	
Zajsint:		
Hangerő	91 dBa*	91 dBa*
Hangnyomás	82 dBa*	82 dBa*
	*az ISO 3744 szabványnak megfelelő; 3,1 láb távolságról mérve	*az ISO 3744 szabványnak megfelelő; 1 m távolságról mérve

<b>Mark IV típusú szóróberendezések</b>		
	<b>Angolszász</b>	<b>Metrikus</b>
<b>Szóróberendezés</b>		
Maximális szórásteljesítmény		
Észak-amerikai modellek	1,1 gallon/perc	4,2 liter/perc
Nemzetközi modellek	0,95 gallon/perc	3,6 liter/perc
Maximális szórófejméret		
Észak-amerikai modellek	0,033	0,033
Nemzetközi modellek	0,031	0,031
Folyadékkivezető npsm	3/8 hüvelyk	3/8 hüvelyk
Ciklus	Gallononként 195	Literenként 52
Generátor minimális W	5000 W	5000 W
120 V, A, Hz	15, 50/60	15, 50/60
230 V, A, Hz	10, 50/60	10, 50/60
<b>Méreték</b>		
Tömeg:		
Standard Hi-Boy sorozat	98 font	45 kg
ProContractor	119 font	54 kg
Magasság:		
Standard Hi-Boy sorozat	28,5 hüvelyk (lehajtott fogantyúval) 38,75 hüvelyk (felhajtott fogantyúval)	72,4 cm (lehajtott fogantyúval) 98,4 cm (felhajtott fogantyúval)
ProContractor	39 hüvelyk	99 cm
Hosszúság:		
Standard Hi-Boy sorozat	26 hüvelyk	66 cm
ProContractor	29,5 hüvelyk	75 cm
Szélesség:	22,5 hüvelyk	57,2 cm
Folyadékkal érintkező alkatrészek		
	cink és nikkel bevonatú szénacél, nejlon, rozsdamentes acél, PTFE, acetál, bőr, UHMWPE, alumínium, volfrámkarbid, PEEK, sárgaréz	
Zajsztint:		
Hangerő	91 dBa*	91 dBa*
Hangnyomás	82 dBa*	82 dBa*
	*az ISO 3744 szabványnak megfelelő; 3,1 láb távolságról mérve	*az ISO 3744 szabványnak megfelelő; 1 m távolságról mérve



<b>Mark V típusú szóróberendezések</b>		
	<b>Angolszász</b>	<b>Metrikus</b>
<b>Szóróberendezés</b>		
Maximális szóráseljesítmény		
Észak-amerikai és egyesült királyságbeli modellek	1,35 gallon/perc	5,1 liter/perc
Nemzetközi modellek	1,2 gallon/perc	4,5 liter/perc
Maximális szórófejméret		
Észak-amerikai és egyesült királyságbeli modellek	0,039	0,039
Nemzetközi modellek	0,035	0,035
Folyadékkivezető npsm	3/8 hüvelyk	3/8 hüvelyk
Ciklus	Gallononként 110	Literenként 29
Generátor minimális W	5000 W	5000 W
120 V, A, Hz	20/15, 50/60	20/15, 50/60
230 V, A, Hz	10, 50/60	10, 50/60
<b>Méretek</b>		
Tömeg:		
Standard Hi-Boy sorozat	130 font	59 kg
ProContractor	151 font	68 kg
IronMan	137 font	62 kg
Magasság:		
Standard Hi-Boy sorozat	29,5 hüvelyk (lehajtott fogantyúval) 38,5 hüvelyk (felhajtott fogantyúval)	74,9 cm (lehajtott fogantyúval) 97,8 cm (felhajtott fogantyúval)
ProContractor	39 hüvelyk	99 cm
IronMan	40,2 hüvelyk	102 cm
Hosszúság:		
Standard Hi-Boy sorozat	26 hüvelyk	66 cm
ProContractor	28 hüvelyk	71 cm
IronMan	29,9 hüvelyk	76 cm
Szélesség:		
Standard Series Hi-Boy	24 hüvelyk	61 cm
ProContractor	24 hüvelyk	61 cm
IronMan	24,4 hüvelyk	62 cm
Folyadékkal érintkező alkatrészek	cink és nikkel bevonatú szénacél, nejlón, rozsdamentes acél, PTFE, acetál, bőr, UHMWPE, alumínium, volfrámkarbid, PEEK, sárgaréz	
Zajszint:		
Hangerő	91 dBa*	91 dBa*
Hangnyomás	82 dBa*	82 dBa*
	*az ISO 3744 szabványnak megfelelő; 3,1 láb távolságról mérve	*az ISO 3744 szabványnak megfelelő; 1 m távolságról mérve

<b>Mark VII típusú szóróberendezések</b>		
	<b>Angolszász</b>	<b>Metrikus</b>
<b>Szóróberendezés</b>		
Maximális szórásteljesítmény	1,58 gallon/perc	6,0 liter/perc
Maximális szórófejméret	0,041 hüvelyk	0,041 hüvelyk
Folyadékkivezető npsm	1/2 hüvelyk	1/2 hüvelyk
Ciklus	Gallononként 97	Literenként 26
Generátor minimális W	5000 W	5000 W
230 V, A, Hz	16, 50/60	16, 50/60
<b>Méreték</b>		
Tömeg:		
Standard Hi-Boy sorozat	139 font	63 kg
ProContractor	160 font	73 kg
Magasság:		
Standard Hi-Boy sorozat	29,5 hüvelyk (lehajtott fogantyúval) 38,5 hüvelyk (felhajtott fogantyúval)	74,9 cm (lehajtott fogantyúval) 97,8 cm (felhajtott fogantyúval)
ProContractor	39 hüvelyk	99 cm
Hosszúság:		
Standard Hi-Boy sorozat	26 hüvelyk	66 cm
ProContractor	28 hüvelyk	71 cm
Szélesség:	24 hüvelyk	61 cm
Folyadékkal érintkező alkatrészek		
	cink és nikkel bevonatú szénacél, nejlón, rozsdamentes acél, PTFE, acetál, bőr, UHMWPE, alumínium, volfrámkarbid, PEEK, sárgaréz	
Zajsztint:		
Hangerő	91 dBa*	91 dBa*
Hangnyomás	82 dBa*	82 dBa*
	*az ISO 3744 szabványnak megfelelő; 3,1 láb távolságról mérve	*az ISO 3744 szabványnak megfelelő; 1 m távolságról mérve

<b>Mark X típusú szóróberendezések</b>		
	<b>Angolszász</b>	<b>Metrikus</b>
<b>Szóróberendezés</b>		
Maximális szórásteljesítmény	2,1 gallon/perc	8,0 liter/perc
Maximális szórófejméret	0,045 hüvelyk	0,045 hüvelyk
Folyadékkivezető npsm	1/2 hüvelyk	1/2 hüvelyk
Ciklus	Gallononként 70	Literenként 19
Generátor minimális W	5000 W	5000 W
230 V, A, Hz	16, 50/60	
<b>Méreték</b>		
Tömeg:		
Standard Hi-Boy sorozat	154 font	70 kg
ProContractor	178 font	81 kg
Magasság:		
Standard Hi-Boy sorozat	29,9 hüvelyk (lehajtott fogantyúval) 40,1 hüvelyk (felhajtott fogantyúval)	76 cm (lehajtott fogantyúval) 102 cm (felhajtott fogantyúval)
ProContractor	39 hüvelyk	99 cm
Hosszúság:		
Standard Hi-Boy sorozat	26 hüvelyk	66 cm
ProContractor	30 hüvelyk	75 cm
Szélesség:	24 hüvelyk	61 cm
Folyadékkal érintkező alkatrészek		
	cink és nikkel bevonatú szénacél, nejlon, rozsdamentes acél, PTFE, acetál, bőr, UHMWPE, alumínium, volfrámkarbid, PEEK, sárgaréz	
Zajsint:		
Hangerő	91 dBa*	91 dBa*
Hangnyomás	82 dBa*	82 dBa*
	*az ISO 3744 szabványnak megfelelő; 3,1 láb távolságról mérve	*az ISO 3744 szabványnak megfelelő; 1 m távolságról mérve

# Standard Graco garancia

A Graco garanciát vállal a dokumentumban említett összes, a Graco által gyártott és a Graco megnevezését viselő berendezéseket illetően, hogy az eredeti vásárlónak való eladásának dátumán a berendezések nem tartalmaznak gyártási vagy anyagi hibákat. A Graco által kibocsátott speciális, kiterjesztett illetve korlátozott garancia kivételével az értékesítés időpontjától számított tizenkét hónapos időtartamra vonatkozóan a Graco megjavítja illetve kicseréli a berendezés bármely, a Graco által hibásnak ítélt alkatrészét. Ezen garancia csak abban az esetben érvényes, amennyiben a berendezés összeszerelése, működtetése és karbantartása a Graco írásban megadott előírásainak megfelelően történik.

Jelen garancia nem fedi, továbbá a Graco nem vállal felelősséget, az általános kopást és elhasználódást, vagy a nem megfelelő üzembe helyezésből, helytelen használatból, koptatásból, rozsdásodásból, nem helyénvaló vagy nem megfelelő karbantartásból, elhanyagolásból, balesetektől, módosításokból vagy nem eredeti Graco cserealkatrészek használatából származó bármilyen hibás működést, károsodást vagy kopást. Továbbá, a Graco nem vállal felelősséget azokért a meghibásodásokért, károsodásokért vagy kopásért, amelyek a Graco berendezések inkompatibilitásának tulajdoníthatók a nem a Graco által szolgáltatott szerkezetekkel, tartozékokkal, berendezésekkel és anyagokkal, továbbá a nem a Graco által biztosított szerkezetek, tartozékok, berendezések és anyagok nem megfelelő kivitelezéséért, gyártásáért, beszereléséért, használatáért és karbantartásáért.

Ezen garancia feltétele az is, hogy a vásárló a hibásnak vélt berendezést, a költségeket előre kifizetve visszajuttassa egy hivatalos (szerződött) Graco márkakereskedőhöz a bejelentett hiba kivizsgálása céljából. Amennyiben a bejelentett hiba az ellenőrzés után valósnak bizonyul, a Graco költségmentesen megjavít, illetve kicserél bármely hibás alkatrészt. Ezután a berendezést visszaküldi az eredeti vásárlónak a szállítási költség előzetes kifizetésével. Amennyiben a berendezés vizsgálata nem tár fel semmilyen anyag- vagy gyártási hibát, a javítást méltányos áron elvégezzük, amely tartalmazhatja az alkatrészek, a munkaerő és a szállítás árát.

**A JELEN GARANCIA KIZÁRÓLAGOS ÉS HELYETTESÍT BÁRMILYEN MÁS KIFEJEZETT VAGY VÉLELMEZETT GARANCIÁT, IDEÉRTVE, DE NEM SZORÍTÓKÖZVA AZ ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGRE, ILLETVE A MEGHATÁROZOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ GARANCIÁVÁLLALÁST IS.**

A Graco egyetlen felelőssége és a vásárló egyetlen orvosolási joga bármilyen garanciális feltétel megszegése esetén kizárólag a fentiek szerint érvényesíthető. A vásárló elfogadja, hogy semmilyen más orvosolás nem áll rendelkezésre (ideértve, de nem szorítóköze a profitvesztéseknek tulajdonítható véletlenszerű vagy közvetlenül elszenvedett károkat, elmaradt értékesítési lehetőségeket, személyes és anyagi károkat, vagy bármilyen más véletlenszerű vagy közvetlen károkat). A garanciális feltételek megszegésével kapcsolatos követelési igényt az eladási dátumtól számított két (2) éven belül érvényre kell juttatni.

**A GRACO NEM VÁLLAL GARANCIÁT ÉS ELUTASÍT MINDENFAJTA ÉRTÉKESÍTHETŐSÉGRE VAGY EGY MEGHATÁROZOTT CÉLRA VALÓ ALKALMASSÁGRA VONATKOZÓ GARANCIÁVÁLLALÁST A GRACO ÁLTAL FORGALMAZOTT, DE NEM A GRACO ÁLTAL GYÁRTOTT TARTOZÉKOKRA, BERENDEZÉSEKRE, ANYAGOKRA VAGY ALKATRÉSZEKRE VONATKOZÓAN.** Ezen, a Graco által értékesített, de nem a Graco által gyártott termékekre (mint például villanymotorok, kapcsolók, csövek stb.), amennyiben garanciálisak, a termék gyártója által kibocsátott garancia érvényes. Az ilyen garanciák megszegése esetén a Graco minden méltányolandó segítséget megad a vásárló számára a követelési igény érvényre juttatásához.

A Graco semmilyen körülmények között nem vállal felelősséget olyan közvetett, előre nem látható, különleges vagy következményes károkért, melyek a Graco által a továbbiakban szállított berendezésből adódnak, illetve bármilyen általa eladott termék vagy egyéb áru beszereléséből, teljesítményéből vagy használatából ered, akár szerződés megszegése, garancia megszegése, a Graco gondatlansága vagy bármely más okból adódik.

## Graco információk

A Graco termékekre vonatkozó legfrissebb információkért látogassa meg a [www.graco.com](http://www.graco.com) weboldalt.

A szabadalmi információkkal kapcsolatban látogasson el a [www.graco.com/patents](http://www.graco.com/patents) weboldalra.

**RENDELÉS LEADÁSÁHOZ** vegye fel a kapcsolatot Graco-forgalmazójával vagy hívja az 1-800-690-2894 számot, hogy a legközelebbi forgalmazóhoz irányítsuk.

*Az e dokumentumban található összes leírt és bemutatott adat a kiadás időpontjában rendelkezésre álló legfrissebb termékinformációkat tükrözi. A Graco fenntartja a jogot arra, hogy bármikor, előzetes értesítés nélkül változtatásokat eszközöljön.*

Az eredeti utasítások fordítása. This manual contains Hungarian. MM 332916

**Graco székhely:** Minneapolis

**Nemzetközi irodák:** Belgium, Kína, Japán, Korea

**GRACO INC. AND SUBSIDIARIES • P.O. BOX 1441 • MINNEAPOLIS MN 55440-1441 • USA**

**Copyright 2014, Graco Inc. A Graco minden gyártóhelye ISO 9001 minőségbiztosítási tanúsítvánnyal rendelkezik.**

[www.graco.com](http://www.graco.com)

„C” változat – 2014. March